**Instrucțiuni în limba română**

POMEL 1.1 | 2026-10-27

LL m N ._D_„_„L © Mm>o>orrccnnn

nn mD ..._„

## Întrerupător programabil cu temporizator Wi-Fi

## S8: 7 zile × 48 intervale * 3 cicluri * vacanță

## programare săptămânală supervizuală

moduri intervale locală de la-până la +

funcționării după 30 min pagină WWW mod de rezervă

## DEOSEBIT DE UTIL PENTRU:

* pompe de recirculare a apei calde menajere (ACM)

* aerarea foselor septice și a stațiilor de epurare individuale



Pagina originală · 1

PT1WIFI_MAN_PL
1.1 | 2026-10-27

PAMEL

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

# PT1WIFI

**Programowalny wyłącznik czasowy Wi-Fi**

S8: 7 dni × 48 kafelków • 3 taktowania • urlop

## PROGRAM S8

**superwizualne programowanie tygodnia**

| 9 | 7×48 | Wi-Fi | URLOP |
|---|---|---|---|
| trybów pracy | kafelków po 30 min | lokalna strona WWW | od–do + tryb zastępczy |

**SZCZEGÓLNIE PRZYDATNY:**

- pompy cyrkulacji ciepłej wody użytkowej (CWU)
- napowietrzanie szamb i przydomowych oczyszczalni

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

2

## 1. Destinație și funcții principale

PT1WIFI este un întrerupător programabil cu temporizator și operare locală prin Wi-Fi. Controlează o singură ieșire în funcție de modul temporal selectat. Poate efectua o numărătoare inversă simplă, funcționare ciclică, pornire temporizată, oprire temporizată, pornire automată după cuplarea alimentării și un program săptămânal avansat S8.

FUNCȚIA PRINCIPALĂ – S8 Programul S8 permite programarea a 7 zile ale săptămânii în 48 intervale de câte o jumătate de oră pe zi. Fiecare interval poate însemna OFF, ON sau unul dintre cele trei cicluri setate independent. În plus, se poate seta o vacanță de la–până la și starea valabilă în timpul vacanței.

PT1WIFI este deosebit de practic în locurile în care receptorul nu trebuie să funcționeze

permanent, dar funcționarea sa trebuie să fie repetitivă și ușor de modificat:

- pompe de recirculare a apei calde menajere (ACM),
- aeratoare pentru fose septice și stații de epurare individuale – dacă instalația respectivă

prevede un astfel de control,

- pompe, ventilatoare, iluminat, încălzitoare și alți receptori care necesită

comandă temporizată,

- instalații în care este necesar un comportament diferit în zilele lucrătoare, în weekend

și în timpul vacanței.

IMPORTANT PT1WIFI controlează timpul de funcționare, nu parametrul procesului. Nu

înlocuiește protecțiile necesare pentru pompă, suflantă, încălzitor,

stația de epurare sau orice altă instalație.



Pagina originală · 2



## 1. Przeznaczenie i najważniejsze możliwości

PT1WIFI jest programowalnym wyłącznikiem czasowym z lokalną obsługą Wi-Fi. Steruje jednym wyjściem według wybranego trybu czasowego. Może wykonywać proste odliczanie, pracę cykliczną, opóźnione załączenie, czasowe wyłączenie, automatyczny start po włączeniu zasilania oraz zaawansowany program tygodniowy S8.

**NAJWAŻNIEJSZA FUNKCJA – S8** Program S8 pozwala zaprogramować 7 dni tygodnia w 48 półgodzinnych kafelkach na dobę. Każdy kafelek może oznaczać OFF, ON albo jedno z trzech niezależnie ustawianych taktowań. Dodatkowo można ustawić urlop od–do i stan obowiązujący w czasie urlopu.

PT1WIFI jest szczególnie praktyczny tam, gdzie odbiornik nie powinien pracować cały czas, ale jego praca ma być powtarzalna i łatwa do zmiany:

- pompy cyrkulacji ciepłej wody użytkowej (CWU),
- napowietrzacze szamb i przydomowych oczyszczalni – jeżeli dana instalacja przewiduje takie sterowanie,
- pompy, wentylatory, oświetlenie, grzałki i inne odbiorniki wymagające czasowego sterowania,
- instalacje, w których potrzebne jest inne zachowanie w dni robocze, weekendy i podczas urlopu.

**WAŻNE** PT1WIFI steruje czasem pracy, a nie parametrem procesu. Nie zastępuje zabezpieczeń wymaganych przez pompę, dmuchawę, grzałkę, oczyszczalnię ani inną instalację.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

3

## 2. Siguranță

PERICOL Dacă dispozitivul funcționează la tensiunea rețelei, montarea și conectarea trebuie efectuate în conformitate cu cerințele instalației electrice și cu plăcuța de identificare a versiunii respective. Înainte de efectuarea lucrărilor, deconectează alimentarea.

- Nu depăși tensiunea nominală, curentul sau sarcina ieșirii

indicate pe dispozitiv.

- Pentru motoare, pompe, suflante, compresoare și alți receptori inductivi

verifică curentul de pornire. Puterea indicată pe plăcuța motorului nu este suficientă pentru

evaluarea sarcinii contactului/ieșirii.

- Dacă curentul de pornire este necunoscut, mare sau apropiat de sarcina admisă

a PT1WIFI, utilizează un contactor sau un releu extern adecvat

tipului de sarcină.

- Nu utiliza dispozitivul într-un loc expus inundării, condensului,

vaporilor agresivi sau unei temperaturi în afara intervalului permis pentru

carcasa respectivă.

- După actualizare, resetare sau întreruperea alimentării, unele moduri pot porni

automat ieșirea. Ține întotdeauna cont de acest lucru în proiectarea instalației.

ÎN SPECIAL PENTRU S6 ȘI S7 S6 adoptă starea ON după pornirea alimentării.

S7 începe automat timpul programat T1. De asemenea, S2, S5 și S8

încep să funcționeze automat după pornirea controlerului.

Fotografiile și imaginile din manual sunt orientative. Sunt obligatorii indicațiile și parametrii exemplarului concret al dispozitivului.







## 2. Bezpieczeństwo

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli urządzenie pracuje z napięciem sieciowym, montaż i podłączenie należy wykonać zgodnie z wymaganiami instalacji elektrycznej i tabliczką znamionową konkretnej wersji. Przed pracami odłącz zasilanie.

- Nie przekraczaj znamionowego napięcia, prądu ani obciążenia wyjścia podanego na urządzeniu.
- Dla silników, pomp, dmuchaw, sprężarek i innych odbiorników indukcyjnych sprawdź prąd rozruchowy. Moc podana na tabliczce silnika nie wystarcza do oceny obciążenia styku/wyjścia.
- Jeżeli prąd rozruchowy jest nieznany, duży albo zbliżony do dopuszczalnego obciążenia PT1WIFI, zastosuj zewnętrzny stycznik lub przekaźnik odpowiedni do rodzaju obciążenia.
- Nie używaj urządzenia w miejscu narażonym na zalanie, kondensację, agresywne opary lub temperaturę poza zakresem dopuszczonym dla konkretnej obudowy.
- Po aktualizacji, resecie lub zaniku zasilania niektóre tryby mogą uruchomić wyjście automatycznie. Zawsze uwzględnij to w projekcie instalacji.

**SZCZEGÓLNIE DLA S6 I S7** S6 po uruchomieniu zasilania przyjmuje stan ON. S7 automatycznie rozpoczyna zaprogramowany czas T1. Również S2, S5 i S8 rozpoczynają pracę automatycznie po starcie sterownika.

Zdjęcia i wizualizacje w instrukcji są poglądowe. Wiążące są oznaczenia i parametry konkretnego egzemplarza urządzenia.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

4

## 3. Date tehnice și parametrii programului

| Parametru | Valoare |
|---|---|
| Afișaj | LCD alfanumeric 2×16 |
| Operare locală | 3 butoane: stânga, centru/OK, dreapta |
| Număr de moduri | 9: S0–S8 |
| Mod implicit | S8 |
| T1 | 00:00:00–16:39:00; implicit |

00:05:00

| | |
|---|---|
| T2 | 00:00:00–16:39:00; implicit |

00:06:00

| | |
|---|---|
| Rezoluția setărilor temporale | 1 s la editarea HH:MM:SS |
| Program săptămânal S8 | 7 zile × 48 câmpuri pe zi; câmpul = 30 |

minute

| | |
|---|---|
| Stările intervalului S8 | OFF, ON, CICLU1, CICLU2, CICLU3 |
| CICLU1 | implicit ON 00:05:00 / OFF |

00:16:00

| | |
|---|---|
| CICLU2 | implicit ON 00:10:00 / OFF |

00:30:00

| | |
|---|---|
| CICLU3 | implicit ON 00:02:00 / OFF |

01:00:00

| | |
|---|---|
| Concediu | de la–până la, cu posibilitate de selectare |

OFF/ON/CICLU1/CICLU2/CICLU3

| | |
|---|---|
| Wi-Fi | mod client + punct de urgență |

de acces AP

| | |
|---|---|
| AP | SSID PT1WIFI_PAMEL; adresă tipică |

192.168.4.1



Pagina originală · 4



## 3. Dane techniczne i parametry programu

| Parametr | Wartość |
|---|---|
| Wyświetlacz | LCD znakowy 2×16 |
| Obsługa lokalna | 3 przyciski: lewy, środkowy/OK, prawy |
| Liczba trybów | 9: S0–S8 |
| Tryb domyślny | S8 |
| T1 | 00:00:00–16:39:00; domyślnie 00:05:00 |
| T2 | 00:00:00–16:39:00; domyślnie 00:06:00 |
| Rozdzielczość ustawień czasowych | 1 s w edycji HH:MM:SS |
| Program tygodniowy S8 | 7 dni × 48 pól na dzień; pole = 30 minut |
| Stany kafelka S8 | OFF, ON, TAKT1, TAKT2, TAKT3 |
| TAKT1 | domyślnie ON 00:05:00 / OFF 00:16:00 |
| TAKT2 | domyślnie ON 00:10:00 / OFF 00:30:00 |
| TAKT3 | domyślnie ON 00:02:00 / OFF 01:00:00 |
| Urlop | od–do, z wyborem OFF/ON/TAKT1/TAKT2/TAKT3 |
| Wi-Fi | tryb klienta + awaryjny punkt dostępowy AP |
| AP | SSID PT1WIFI_PAMEL; typowy adres 192.168.4.1 |
| RTC | wewnętrzny zegar z NTP (od 0.1.10) |
| Czas sieciowy | NTP; strefa Europe/Warsaw |
| Aktualizacja | OTA przez Internet |
| PAMEL CLOUD | 6-cyfrowy numer urządzenia; funkcja zależna od wersji serwera/firmware |
| Wersje oprogramowania | Ekrany: 0.1.4; zegar: od 0.1.10 |

**PARAMETRY ELEKTRYCZNE** Napięcie zasilania i maksymalne dopuszczalne obciążenie wyjścia należy odczytać z tabliczki znamionowej konkretnego wykonania PT1WIFI. Instrukcja nie zastępuje danych znamionowych na urządzeniu.

**Instrucțiuni în limba română**

| | |
|---|---|
| RTC | ceas intern cu NTP (de la 0.1.10) |
| Ora rețelei | NTP; fus orar Europe/Warsaw |
| Actualizare | OTA prin Internet |
| PAMEL CLOUD | număr din 6 cifre al dispozitivului; funcția |

depinde de versiunea serverului/firmware-ului

| | |
|---|---|
| Versiuni software | Ecrane: 0.1.4; ceas: de la 0.1.10 |

PARAMETRI ELECTRICI Tensiunea de alimentare și sarcina maximă admisă

a ieșirii trebuie citite de pe plăcuța de identificare a execuției concrete

PT1WIFI. Manualul nu înlocuiește datele nominale de pe

dispozitivului.



Pagina originală · 4



## 3. Dane techniczne i parametry programu

| Parametr | Wartość |
|---|---|
| Wyświetlacz | LCD znakowy 2×16 |
| Obsługa lokalna | 3 przyciski: lewy, środkowy/OK, prawy |
| Liczba trybów | 9: S0–S8 |
| Tryb domyślny | S8 |
| T1 | 00:00:00–16:39:00; domyślnie 00:05:00 |
| T2 | 00:00:00–16:39:00; domyślnie 00:06:00 |
| Rozdzielczość ustawień czasowych | 1 s w edycji HH:MM:SS |
| Program tygodniowy S8 | 7 dni × 48 pól na dzień; pole = 30 minut |
| Stany kafelka S8 | OFF, ON, TAKT1, TAKT2, TAKT3 |
| TAKT1 | domyślnie ON 00:05:00 / OFF 00:16:00 |
| TAKT2 | domyślnie ON 00:10:00 / OFF 00:30:00 |
| TAKT3 | domyślnie ON 00:02:00 / OFF 01:00:00 |
| Urlop | od–do, z wyborem OFF/ON/TAKT1/TAKT2/TAKT3 |
| Wi-Fi | tryb klienta + awaryjny punkt dostępowy AP |
| AP | SSID PT1WIFI_PAMEL; typowy adres 192.168.4.1 |
| RTC | wewnętrzny zegar z NTP (od 0.1.10) |
| Czas sieciowy | NTP; strefa Europe/Warsaw |
| Aktualizacja | OTA przez Internet |
| PAMEL CLOUD | 6-cyfrowy numer urządzenia; funkcja zależna od wersji serwera/firmware |
| Wersje oprogramowania | Ekrany: 0.1.4; zegar: od 0.1.10 |

**PARAMETRY ELEKTRYCZNE** Napięcie zasilania i maksymalne dopuszczalne obciążenie wyjścia należy odczytać z tabliczki znamionowej konkretnego wykonania PT1WIFI. Instrukcja nie zastępuje danych znamionowych na urządzeniu.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

5

## 4. Conectarea dispozitivului

Principiu general – PT1WIFI se află între alimentare și receptorul comandat sau

comandă circuitul de execuție. Înainte de conectare, asigură-te că receptorul poate fi cuplat și decuplat în siguranță de către controlerul temporizat. Pentru pompele ACM și suflantele de aerare, curentul de pornire este deosebit de important.

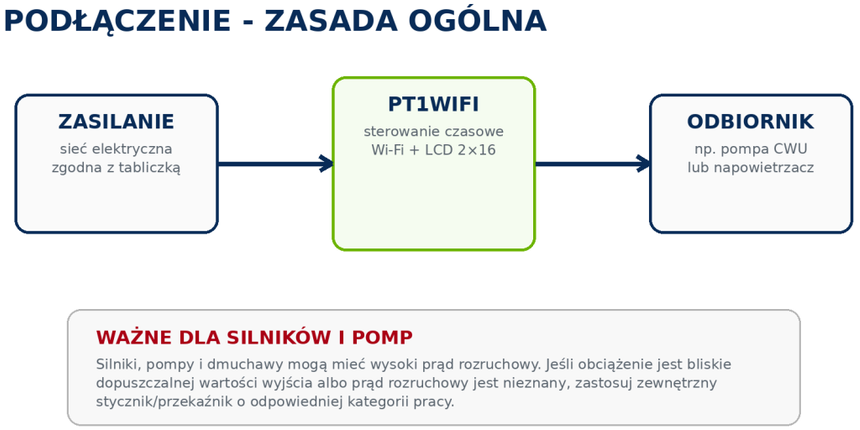
1. Deconectează alimentarea instalației. 2. Conectează PT1WIFI conform marcajelor versiunii respective și plăcuței cu date tehnice. 3. Conectează receptorul sau bobina contactorului extern. 4. Verifică dacă instalația are protecțiile necesare. 5. Pornește alimentarea și urmărește ecranul de pornire și starea ieșirii.







## 4. Podłączenie urządzenia




*Zasada ogólna – PT1WIFI znajduje się pomiędzy zasilaniem a sterowanym odbiornikiem lub steruje obwodem wykonawczym.*

Przed podłączeniem upewnij się, że odbiornik może być bezpiecznie załączany i wyłączany przez sterownik czasowy. Dla pomp CWU i dmuchaw napowietrzających szczególnie istotny jest prąd rozruchowy.

1. Odłącz zasilanie instalacji.
2. Podłącz PT1WIFI zgodnie z oznaczeniami konkretnej wersji i tabliczką znamionową.
3. Podłącz odbiornik albo cewkę zewnętrznego stycznika.
4. Sprawdź, czy instalacja ma wymagane zabezpieczenia.
5. Włącz zasilanie i obserwuj ekran startowy oraz stan wyjścia.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

6

## 5. Butoane și operare de bază

| Acțiune | Acțiune |
|---|---|
| Menținerea apăsată a butonului din mijloc timp de aproximativ 4 s | intrarea în meniu; controlerul confirmă |

intrarea printr-un semnal scurt

| | |
|---|---|
| Stânga / dreapta în meniu | poziția anterioară / următoare |
| Apăsare scurtă a butonului din mijloc în meniu | intrarea în poziție sau confirmarea |
| Apăsare mai lungă a butonului din mijloc în meniu | revenirea la ecranul principal |
| Stânga / dreapta în timpul editării timpului | modificarea câmpului selectat în prezent HH, |

MM sau SS

| | |
|---|---|
| Butonul din mijloc în timpul editării timpului | succesiv HH → MM → SS → salvare |
| Stânga / dreapta în S0 | modificarea directă a T1 cu 1 minut |
| Stânga / dreapta în S4 | modificarea directă a T1 cu 15 minute |

SUGESTIE Denumirile lungi de pe rândul inferior al LCD-ului se derulează automat. Timpii și valorile numerice rămân stabile, pentru a putea fi citite cu ușurință.







## 5. Przyciski i podstawowa obsługa




| Czynność | Działanie |
|---|---|
| Przytrzymanie środkowego ok. 4 s | wejście do menu; sterownik potwierdza wejście krótkim sygnałem |
| Lewy / prawy w menu | poprzednia / następna pozycja |
| Krótki środkowy w menu | wejście do pozycji albo zatwierdzenie |
| Dłuższy środkowy w menu | powrót do ekranu głównego |
| Lewy / prawy podczas edycji czasu | zmiana aktualnie wybranego pola HH, MM albo SS |
| Środkowy podczas edycji czasu | kolejno HH → MM → SS → zapis |
| Lewy / prawy w S0 | bezpośrednia zmiana T1 o 1 minutę |
| Lewy / prawy w S4 | bezpośrednia zmiana T1 o 15 minut |

**WSKAZÓWKA** Długie nazwy w dolnym wierszu LCD przewijają się automatycznie. Czasy i wartości liczbowe pozostają stabilne, aby można je było łatwo odczytać.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

7

## 6. Prima pornire

Ecranul de pornire – aproximativ 4 s.

Apoi, controlerul afișează o singură dată numărul PAMEL CLOUD și emite un semnal scurt. 1. După pornirea alimentării, modulul Wi-Fi începe să încerce conectarea încă înainte de pornirea LCD-ului. 2. Pe LCD apare denumirea PT1WIFI și versiunea software-ului. 3. După ecranul de pornire apare numărul CLOUD format din 6 cifre. 4. Controlerul trece la ecranul principal. Modul implicit este S8. 5. Dacă nu se poate conecta la rețeaua Wi-Fi, după aproximativ 20 s se pornește punctul de acces PT1WIFI_PAMEL. STAREA DIN FABRICĂ S8 Din fabrică, S8 funcționează în modul „Toată ziua” cu acțiunea OFF, de aceea ieșirea rămâne dezactivată până la modificarea setărilor.







## 6. Pierwsze uruchomienie




*Ekran startowy – około 4 s.*




*Następnie sterownik jednorazowo pokazuje numer PAMEL CLOUD i wydaje krótki sygnał.*

1. Po włączeniu zasilania moduł Wi-Fi rozpoczyna próbę połączenia jeszcze przed uruchomieniem LCD.
2. Na LCD pojawia się nazwa PT1WIFI i wersja oprogramowania.
3. Po ekranie startowym pojawia się 6-cyfrowy numer CLOUD.
4. Sterownik przechodzi do ekranu głównego. Domyślnym trybem jest S8.
5. Jeżeli nie uda się połączyć z siecią Wi-Fi, po około 20 s uruchamia się punkt dostępowy PT1WIFI_PAMEL.

**STAN FABRYCZNY S8** Fabrycznie S8 pracuje jako „Cała doba” z akcją OFF, dlatego wyjście pozostaje wyłączone do czasu zmiany ustawień.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

8

## 7. Modurile de funcționare S0–S8 – prezentare generală

| Mod | Denumire | Principiu de funcționare |
|---|---|---|
| S0 | TIMER MANUAL | START pornește T1; stânga/dreapta permite corectarea rapidă a T1 cu 1 min. |
| S1 | START TIMER | START pornește timpul salvat anterior T1; după T1, ieșirea se dezactivează. |
| S2 | CICLU ON/OFF | ciclu automat: T1 ON → T2 OFF → repetare. |
| S3 | PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ | după START, ieșirea este OFF timp de T1, iar după T1 rămâne ON. |
| S4 | TIMER 15 MIN | ca S0, dar corectarea rapidă a T1 cu stânga/dreapta la fiecare 15 min. |
| S5 | CICLU ALEATORIU | T1 ON → pauză aleatorie OFF 1–10 min → repetare. |
| S6 | OFF TEMPORIZAT | în mod normal ON; START dezactivează receptorul pentru T1, |







## 7. Tryby pracy S0–S8 – zestawienie

| Tryb | Nazwa | Zasada działania |
|---|---|---|
| S0 | RĘCZNY TIMER | START uruchamia T1; lewy/prawy pozwala szybko korygować T1 po 1 min. |
| S1 | TIMER START | START uruchamia wcześniej zapisany czas T1; po T1 wyjście wyłącza się. |
| S2 | CYKL ON/OFF | automatyczny cykl: T1 ON → T2 OFF → powtórzenie. |
| S3 | OPÓŹNIONY START | po START wyjście jest OFF przez T1, a po T1 pozostaje ON. |
| S4 | TIMER 15 MIN | jak S0, ale szybka korekta T1 lewym/prawym co 15 min. |
| S5 | CYKL LOSOWY | T1 ON → losowa przerwa OFF 1–10 min → powtórzenie. |
| S6 | CZASOWY OFF | normalnie ON; START wyłącza odbiornik na T1, potem wraca ON. |
| S7 | AUTO START | jak S1, ale T1 uruchamia się automatycznie po podaniu zasilania. |
| S8 | PROGRAM 7 DNI | cała doba lub 7×48 kafelków; OFF/ON/3 taktowania; urlop. |

**PO ZANIKU ZASILANIA** S2, S5, S7 i S8 uruchamiają pracę automatycznie po starcie. S6 po starcie ustawia wyjście ON. S0, S1, S3 i S4 rozpoczynają w stanie OFF.

**Instrucțiuni în limba română**

apoi revine la ON.

| | | |
|---|---|---|
| S7 | PORNIRE AUTOMATĂ | ca S1, dar T1 pornește |

automat după

alimentare.

| | | |
|---|---|---|
| S8 | PROGRAM 7 ZILE | toată ziua sau 7×48 |

dale; OFF/ON/3

tactare; concediu.

DUPĂ ÎNTRERUPEREA ALIMENTĂRII S2, S5, S7 și S8 încep automat funcționarea după

pornire. S6 setează ieșirea pe ON după pornire. S0, S1, S3 și S4 încep în

starea OFF.







## 7. Tryby pracy S0–S8 – zestawienie

| Tryb | Nazwa | Zasada działania |
|---|---|---|
| S0 | RĘCZNY TIMER | START uruchamia T1; lewy/prawy pozwala szybko korygować T1 po 1 min. |
| S1 | TIMER START | START uruchamia wcześniej zapisany czas T1; po T1 wyjście wyłącza się. |
| S2 | CYKL ON/OFF | automatyczny cykl: T1 ON → T2 OFF → powtórzenie. |
| S3 | OPÓŹNIONY START | po START wyjście jest OFF przez T1, a po T1 pozostaje ON. |
| S4 | TIMER 15 MIN | jak S0, ale szybka korekta T1 lewym/prawym co 15 min. |
| S5 | CYKL LOSOWY | T1 ON → losowa przerwa OFF 1–10 min → powtórzenie. |
| S6 | CZASOWY OFF | normalnie ON; START wyłącza odbiornik na T1, potem wraca ON. |
| S7 | AUTO START | jak S1, ale T1 uruchamia się automatycznie po podaniu zasilania. |
| S8 | PROGRAM 7 DNI | cała doba lub 7×48 kafelków; OFF/ON/3 taktowania; urlop. |

**PO ZANIKU ZASILANIA** S2, S5, S7 i S8 uruchamiają pracę automatycznie po starcie. S6 po starcie ustawia wyjście ON. S0, S1, S3 i S4 rozpoczynają w stanie OFF.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

9

## 8. Modurile S0–S3 – descriere detaliată

## S0 – TIMER MANUAL

Setează T1. Apăsarea scurtă a butonului din mijloc pornește ieșirea pentru T1. După expirarea timpului, ieșirea este dezactivată. Cu butoanele stânga și dreapta de pe ecranul principal poți modifica valoarea salvată T1 cu 1 minut. S1 – START TIMER

Setează T1 în meniu. Fiecare pornire cu START începe timpul complet programat T1. După expirarea T1, ieșirea trece în OFF. Modul este convenabil atunci când este necesar întotdeauna același timp de funcționare. S2 – CICLU ON/OFF

După pornirea controlerului, ciclul începe automat. Mai întâi ieșirea este ON timp de T1, apoi OFF timp de T2, după care secvența se repetă la nesfârșit. S3 – PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ

După apăsarea butonului START, controlerul numără invers T1 cu ieșirea dezactivată. După încheierea numărătorii inverse, ieșirea este activată și rămâne ON. Acesta este un mod pentru activarea întârziată a receptorului.

ATENȚIE – S3 După încheierea întârzierii, ieșirea este activată fără numărătoare inversă. O nouă pornire cu START începe o nouă perioadă de întârziere și dezactivează ieșirea pentru timpul T1.





## 8. Tryby S0–S3 – dokładny opis

### S0 – RĘCZNY TIMER

Ustaw T1. Krótki przycisk środkowy uruchamia wyjście na T1. Po upływie czasu wyjście zostaje wyłączone. Lewym i prawym przyciskiem na ekranie głównym można zmieniać zapisaną wartość T1 co 1 minutę.

### S1 – TIMER START

Ustaw T1 w menu. Każde uruchomienie START rozpoczyna pełny zaprogramowany czas T1. Po upływie T1 wyjście przechodzi w OFF. Tryb jest wygodny, gdy wymagany jest zawsze ten sam czas pracy.

### S2 – CYKL ON/OFF

Po włączeniu sterownika cykl startuje automatycznie. Najpierw wyjście jest ON przez T1, następnie OFF przez T2, po czym sekwencja powtarza się bez końca.

### S3 – OPÓŹNIONY START

Po naciśnięciu START sterownik odlicza T1 przy wyłączonym wyjściu. Po zakończeniu odliczania wyjście zostaje włączone i pozostaje ON. To tryb do opóźnionego załączenia odbiornika.

**UWAGA – S3** Po zakończeniu opóźnienia wyjście jest włączone bez odliczania. Kolejne uruchomienie START rozpoczyna nowy okres opóźnienia i wyłącza wyjście na czas T1.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

10

## 9. Modurile S4–S7 – descriere detaliată

### S4 – TIMER 15 MIN

Funcționează ca S0, dar pe ecranul principal butoanele stânga și dreapta modifică T1 în pași de câte 15 minute. Facilitează setarea rapidă a perioadelor mai lungi. S5 – CICLU ALEATORIU

Controlerul activează automat ieșirea pentru T1, apoi o dezactivează pentru un timp aleatoriu cuprins între 1 și 10 minute. După pauza aleatorie, ciclul începe din nou. T2 nu este utilizat în acest mod. S6 – OFF TEMPORIZAT

Ieșirea este pornită în mod normal. START dezactivează ieșirea pentru T1. După expirarea T1, controlerul reactivează ieșirea. Acest mod este opusul timerului obișnuit. S7 – PORNIRE AUTOMATĂ

La fiecare pornire a alimentării, controlerul activează automat ieșirea pentru T1. După T1, ieșirea trece în OFF. Poți porni din nou T1 și manual.

RISC DE PORNIRE AUTOMATĂ S6 și S7 pot activa receptorul după revenirea alimentării fără o comandă suplimentară din partea utilizatorului. Ține cont de acest lucru în special la pompe, suflante și echipamente mecanice.

Pagina originală · 10



## 9. Tryby S4–S7 – dokładny opis

### S4 – TIMER 15 MIN

Działa jak S0, ale na ekranie głównym lewy i prawy przycisk zmienia T1 skokowo o 15 minut. Ułatwia szybkie ustawianie dłuższych okresów.

### S5 – CYKL LOSOWY

Sterownik automatycznie włącza wyjście na T1, a następnie wyłącza je na losowy czas od 1 do 10 minut. Po losowej przerwie cykl zaczyna się od nowa. T2 nie jest używany w tym trybie.

### S6 – CZASOWY OFF

Wyjście jest normalnie włączone. START wyłącza wyjście na T1. Po upływie T1 sterownik ponownie włącza wyjście. Ten tryb jest odwrotnością typowego timera.

### S7 – AUTO START

Po każdym uruchomieniu zasilania sterownik automatycznie włącza wyjście na T1. Po T1 wyjście przechodzi w OFF. Można też uruchomić T1 ponownie ręcznie.

**RYZYKO AUTOMATYCZNEGO STARTU** S6 i S7 mogą po powrocie zasilania włączyć odbiornik bez dodatkowego polecenia użytkownika. Uwzględnij to szczególnie przy pompach, dmuchawach i urządzeniach mechanicznych.

10

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

11

## 10. S8 – PROGRAM 7 ZILE

S8 este cel mai complex mod PT1WIFI și modul implicit de funcționare. În locul unui singur timp simplu, poți programa comportamentul aparatului pentru întreaga săptămână.

În S8 sunt disponibile două moduri de funcționare:

- TOATĂ ZIUA – o singură stare selectată este valabilă tot timpul; nu este necesar un ceas săptămânal.
- PROGRAM SĂPTĂMÂNAL – fiecare zi are 48 intervale de câte o jumătate de oră, adică 336 dale pe săptămână.

DE CE ESTE PRACTIC De exemplu, poți porni circulația ACM doar în perioadele în care există o nevoie reală, iar în interiorul acestor perioade poți folosi tactarea în locul funcționării continue. Pentru aerare poți utiliza cicluri diferite în ziua, altele noaptea și încă altele în timpul vacanței.







## 10. S8 – PROGRAM 7 DNI

S8 jest najbardziej rozbudowanym trybem PT1WIFI i domyślnym trybem pracy. Zamiast jednego prostego czasu użytkownik może zaprogramować zachowanie urządzenia na cały tydzień.

### S8 - 5 STANÓW KAŻDEGO KAFELKA




**Każde 30-minutowe pole programu tygodniowego może mieć dowolny z pięciu stanów.**

TAKT1/2/3 nie są stałymi czasami - użytkownik sam ustawia dla każdego taktowania czas ON i czas OFF.

W S8 dostępne są dwa sposoby pracy:

- CAŁA DOBA – jeden wybrany stan obowiązuje przez cały czas; nie jest wymagany zegar tygodniowy.
- PROGRAM TYGODNIOWY – każdy dzień ma 48 półgodzinnych pól, czyli 336 kafelków na tydzień.

**DLACZEGO TO PRAKTYCZNE** Możesz np. włączyć cyrkulację CWU tylko w porach rzeczywistego zapotrzebowania, a wewnątrz tych pór użyć taktowania zamiast ciągłej pracy. W napowietrzaniu możesz zastosować inne cykle w dzień, inne w nocy i jeszcze inne podczas urlopu.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

12

## 11. S8 – CICL1, CICL2 și CICL3

CICLUL înseamnă un ciclu repetitiv PORNIT/OPRIT. PT1WIFI are trei seturi independente de temporizare. Fiecare dintre acestea poate fi atribuit oricăror casete din programul săptămânal.

| Temporizare ciclică | PORNIT implicit | OPRIT implicit |
|---|---|---|

## Exemple

## utilizare

| | | | |
|---|---|---|---|
| CICLU1 | 00:05:00 | 00:16:00 | mai scurtă, mai frecventă |

funcționare – un bun

punct de pornire pentru

circulația ACM

| | | | |
|---|---|---|---|
| CICLU2 | 00:10:00 | 00:30:00 | ciclu mai lung cu |

o pauză mai lungă

| | | | |
|---|---|---|---|
| CICLU3 | 00:02:00 | 01:00:00 | impulsuri scurte cu |

o pauză lungă

Fiecare durată PORNIT și OPRIT poate fi setată cu o rezoluție de 1 secunde, în intervalul de până la

16:39:00. Valorile implicite sunt doar un punct de pornire – trebuie să le adaptezi la

instalație.

PENTRU STAȚIA DE EPURARE Nu există o durată universală de aerare potrivită pentru toate instalațiile. Alege duratele în funcție de capacitatea aeratorului, volumul rezervorului, încărcarea instalației și recomandările producătorului stației de epurare.

PENTRU ACM Funcționarea prea frecventă sau prea îndelungată a pompei mărește pierderile de căldură din conducte. Programul S8 permite limitarea funcționării la intervalele necesare, iar CICLUL permite reducerea timpului de funcționare în interiorul ferestrei active.



Pagina originală · 12



## 11. S8 – TAKT1, TAKT2 i TAKT3

TAKT oznacza powtarzalny cykl ON/OFF. PT1WIFI ma trzy niezależne zestawy taktowania. Każdy z nich może być przypisany do dowolnych kafelków programu tygodniowego.

| Taktowanie | Domyślne ON | Domyślne OFF | Przykładowe zastosowanie |
|---|---|---|---|
| TAKT1 | 00:05:00 | 00:16:00 | krótsza, częstsza praca – dobry punkt startowy dla cyrkulacji CWU |
| TAKT2 | 00:10:00 | 00:30:00 | dłuższy cykl z dłuższą przerwą |
| TAKT3 | 00:02:00 | 01:00:00 | krótkie impulsy z długą przerwą |

Każdy czas ON i OFF można ustawić z rozdzielczością 1 sekundy w zakresie do 16:39:00. Wartości domyślne są tylko punktem wyjścia – należy je dopasować do instalacji.

**DLA OCZYSZCZALNI** Nie istnieje jeden uniwersalny czas napowietrzania odpowiedni dla wszystkich instalacji. Dobierz czasy zgodnie z wydajnością napowietrzacza, objętością zbiornika, obciążeniem instalacji i zaleceniami producenta oczyszczalni.

**DLA CWU** Zbyt częsta lub zbyt długa praca pompy zwiększa straty ciepła w przewodach. Program S8 pozwala ograniczyć pracę do potrzebnych pór, a TAKT pozwala zmniejszyć czas pracy wewnątrz aktywnego okna.

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare 12. S8 - programare vizuală cu casete

## PAMEL PT1 WIFI ver 0.1.4

| | | | |
|---|---|---|---|
| CONTROL | PROGRAM $8 | WI-FI | SISTEM |

## S8IPROGRAM 7 ZILE

| | |
|---|---|
| Toată ziua | Program săptămânal |

Starea întregii zile

| | |
|---|---|
| CICLU1 | v |

În lipsa ceasului

| | |
|---|---|
| OPRIT | v |

Temporizare ciclică

| CICLU1 | CICLU2 | CICLU3 |
|---|---|---|
| ON | ON | ON |
| 00:05:00 | 00:10:00 | 00:02:00 |
| OPRIT | OPRIT | OPRIT |
| 00:16:00 | 00:30:00 | 01:00:00 |

Program săptămânal

| | |
|---|---|
| Alege culoarea | și apasă pe casete la fiecare 30 minute. |

## EDwD.|

## CICL

## (i‘<i

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| LUN | -> | MARȚI-VIN | | -> |
| după | | joi | | ae |
| ee | | eee | | |
| me | \| Tt | | ee | TT |

## ee

## ee ee ee ee ee ee ee |

Pagina PROGRAM S8 — alegerea modului, setările temporizărilor ciclice și începutul grilei săptămânale.

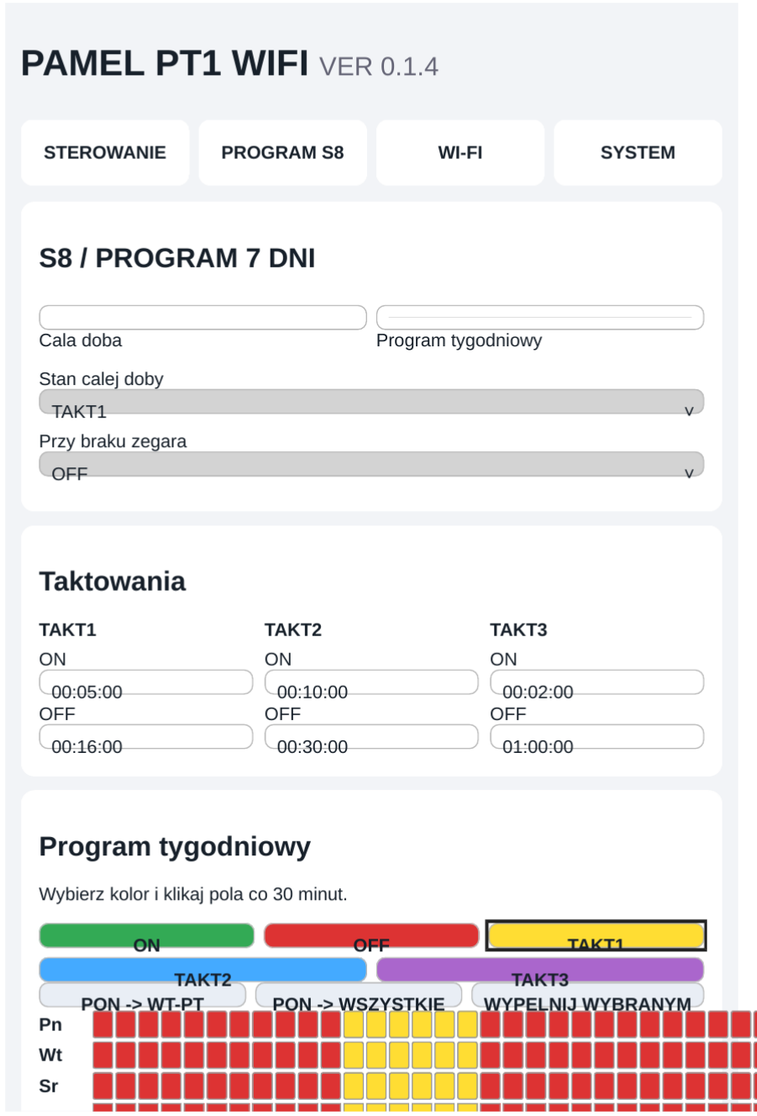
13







## 12. S8 – wizualne programowanie kafelkami




*Strona PROGRAM S8 – wybór trybu, ustawienia taktowań i początek siatki tygodniowej.*

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

14

1. Selectează „Program săptămânal”. 2. Selectează culoarea/starea: PORNIT, OPRIT, CICL1, CICL2 sau CICL3. 3. Apasă pe casetele corespunzătoare intervalelor succesive de 30 minute. O casetă = jumătate de oră. 4. Dacă este necesar, folosește copierea zilei de luni pentru zilele lucrătoare sau pentru întreaga săptămână. 5. La final, selectează „SALVEAZĂ PROGRAMUL S8”. CASETĂ ÎN LOC DE LISTA ORELOR Aspectul vizual îți permite să vezi imediat întreaga săptămână: unde receptorul funcționează, unde este oprit și unde funcționează ciclic. Modificarea unei singure perioade nu necesită refacerea întregului program.

Pagina originală · 14



1. Wybierz „Program tygodniowy”.
2. Wybierz kolor/stany: ON, OFF, TAKT1, TAKT2 albo TAKT3.
3. Klikaj kafelki odpowiadające kolejnym przedziałom 30-minutowym. Jeden kafelek = pół godziny.
4. W razie potrzeby użyj kopiowania poniedziałku na dni robocze lub cały tydzień.
5. Po zakończeniu wybierz „ZAPISZ PROGRAM S8”.

**KAFELKI ZAMIAST LISTY CZASÓW** Wizualny układ pozwala od razu zobaczyć cały tydzień: gdzie odbiornik pracuje, gdzie jest wyłączony i gdzie działa cyklicznie. Zmiana pojedynczego okresu nie wymaga przebudowy całego harmonogramu.

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare 13. S8 - modul VACANȚĂ

ee ee

ee eS TT

me ee

Fe "O Tt TT |

Concediu

Activează vacanța

De la Până la

2026-07-10 2026-07-24

Modul vacanță

OPRIT v

Program salvat.

Partea de jos a paginii PROGRAM S8 — setările vacanței și salvarea programului.

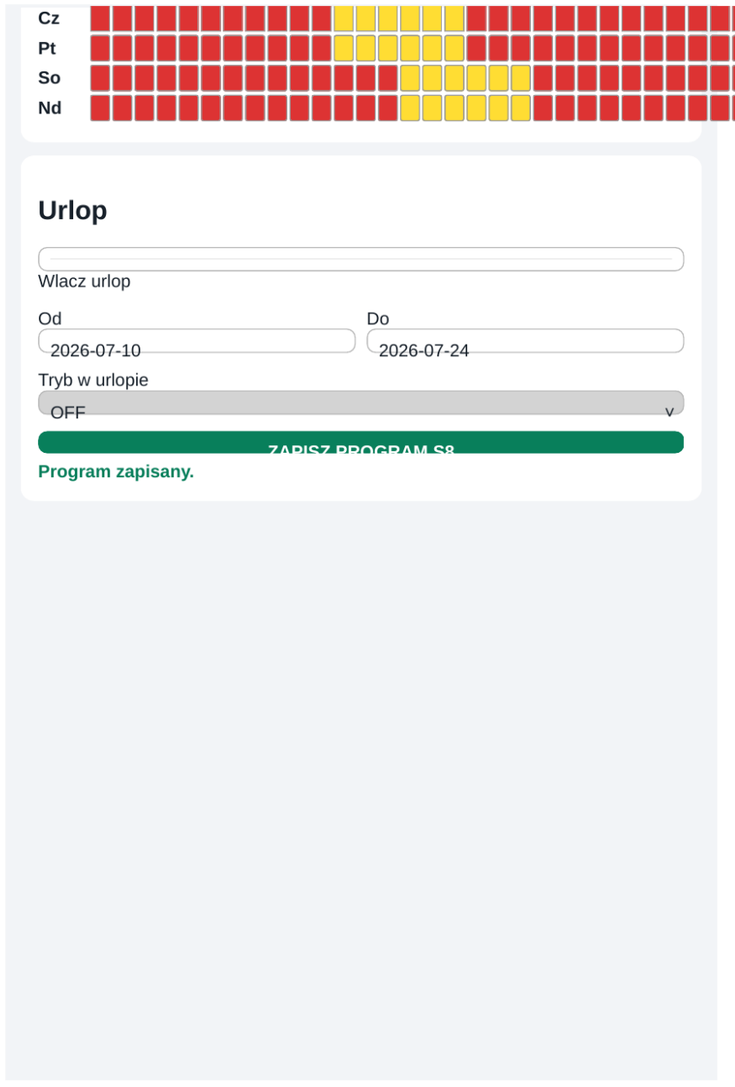
15







## 13. S8 – tryb URLOP




*Dolna część strony PROGRAM S8 – ustawienia urlopu i zapis programu.*

15

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

16

Vacanța permite ca, pe durata unei absențe determinate, programul săptămânal obișnuit să fie înlocuit cu o singură stare aleasă. Setezi data DE LA, data PÂNĂ LA și comportamentul în vacanță.

| Modul vacanță | Semnificație |
|---|---|
| OPRIT | receptorul rămâne oprit |
| ON | receptorul rămâne pornit |
| CICLU1 | funcționează conform temporizării ciclice nr. 1 |
| CICLU2 | funcționează conform temporizării ciclice nr. 2 |
| CICLU3 | funcționează conform temporizării ciclice nr. 3 |

IMPORTANT În 0.1.4 Vacanța este verificată în modul „Program săptămânal”. Când S8

este setat la „Toată ziua”, se aplică starea aleasă pentru întreaga zi, iar funcția

de vacanță nu înlocuiește această stare.

Intervalul de date include atât ziua de început, cât și ziua de sfârșit. După încheierea vacanței, controlerul revine automat la programul săptămânal obișnuit.



Pagina originală · 16



Urlop pozwala na czas określonej nieobecności zastąpić zwykły program tygodniowy jednym wybranym stanem. Ustawiasz datę OD, datę DO i zachowanie w urlopie.

| Tryb urlopu | Znaczenie |
|---|---|
| OFF | odbiornik pozostaje wyłączony |
| ON | odbiornik pozostaje włączony |
| TAKT1 | pracuje według taktowania nr 1 |
| TAKT2 | pracuje według taktowania nr 2 |
| TAKT3 | pracuje według taktowania nr 3 |

**WAŻNE W 0.1.4** Urlop jest sprawdzany w trybie „Program tygodniowy”. Gdy S8 ustawione jest na „Cała doba”, obowiązuje wybrany stan całej doby i funkcja urlopu nie zastępuje tego stanu.

Zakres dat jest włącznie z dniem początkowym i końcowym. Po zakończeniu urlopu sterownik automatycznie wraca do zwykłego programu tygodniowego.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

17

## 14. Exemplul S8 – pompa de circulație ACM

Strategie exemplificativă pentru o locuință: în zilele lucrătoare, circulația trebuie să fie disponibilă dimineața, apoi după-amiaza și seara, iar în weekend mai târziu dimineața. În loc de PORNIT permanent, folosim CICL1, de exemplu 5 min PORNIT / 16 min OPRIT. Pași exemplificativi:

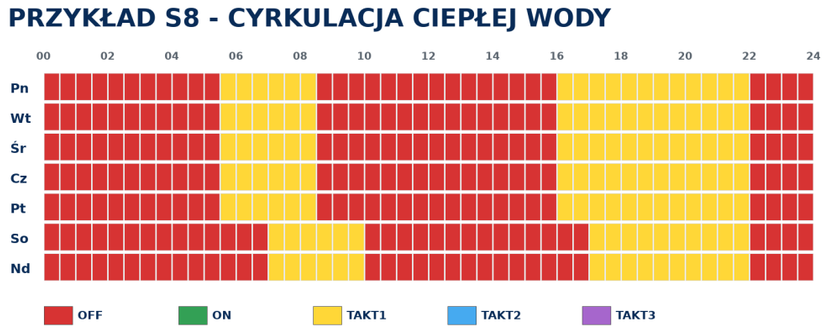
1. Setează S8 = PROGRAM SĂPTĂMÂNAL. 2. Setează CICL1 în funcție de instalația ta, de exemplu inițial 00:05:00 PORNIT și 00:16:00 OPRIT. 3. Selectează CICL1 în casetele corespunzătoare intervalelor în care folosești apa caldă. 4. În afara acestor intervale, lasă OPRIT. 5. Pentru plecare, activează VACANȚA și setează OPRIT sau o temporizare ciclică rară, dacă instalația necesită acest lucru. ALEGEREA DURATELOR Cea mai scurtă durată PORNIT rezonabilă depinde de lungimea buclei, capacitatea pompei și timpul necesar pentru a aduce apa caldă la cel mai îndepărtat punct. Măsoară instalația în loc să copiezi valorile „orbește”.







## 14. Przykład S8 – pompa cyrkulacji CWU




Przykład: aktywne okna rano i wieczorem, a w nich TAKT1. Poza tym pompa pozostaje wyłączona. Taktowanie ogranicza czas pracy pompy bez utraty komfortu.

Przykładowa strategia dla domu: w dni robocze cyrkulacja ma być dostępna rano oraz po południu i wieczorem, a w weekend później rano. Zamiast stałego ON używamy TAKT1, np. 5 min ON / 16 min OFF.
Przykładowe kroki:

1. Ustaw S8 = PROGRAM TYGODNIOWY.
2. Ustaw TAKT1 zgodnie z własną instalacją, np. początkowo 00:05:00 ON i 00:16:00 OFF.
3. Zaznacz TAKT1 w kafelkach odpowiadających porom korzystania z ciepłej wody.
4. Poza tymi porami pozostaw OFF.
5. Na wyjazd włącz URLOP i ustaw OFF albo rzadkie taktowanie, jeśli instalacja tego wymaga.

**DOBÓR CZASÓW** Najkrótszy sensowny czas ON zależy od długości pętli, wydajności pompy i czasu potrzebnego do doprowadzenia ciepłej wody do najdalszego punktu. Zmierz instalację zamiast kopiować wartości „na ślepo”.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

18

## 15. Exemplul S8 – aerarea fosei septice / stației de epurare

În instalațiile în care aeratorul trebuie să funcționeze ciclic, S8 permite setarea unui comportament separat pentru zi și noapte. De exemplu, ziua poți folosi CICL1, iar noaptea CICL2, cu un raport diferit între durata PORNIT și OPRIT.

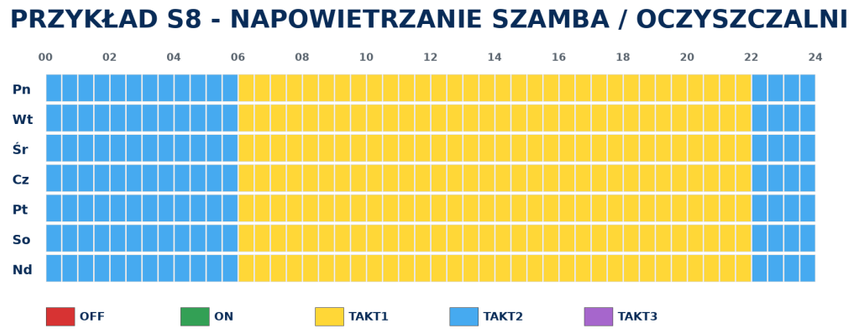
1. Setează CICL1 și CICL2 conform recomandărilor pentru aeratorul și rezervorul respectiv. 2. În casetele pentru zi, selectează CICL1, iar în cele pentru noapte CICL2 sau OPRIT – în funcție de proces. 3. Dacă în timpul vacanței încărcarea instalației este mai mică, poți comuta vacanța pe o altă temporizare ciclică în loc să oprești complet aerarea. NU OPRI PROCESUL FĂRĂ A VERIFICA Într-o stație de epurare menajeră, oprirea completă a aerării pentru o perioadă lungă poate perturba procesul biologic. Modul vacanță trebuie ales conform recomandărilor stației de epurare respective.







## 15. Przykład S8 – napowietrzanie szamba / oczyszczalni




Przykład: w dzień TAKT1, w nocy spokojniejszy TAKT2. Czasy ON/OFF należy dobrać do konkretnej instalacji, wydajności napowietrzacza i zaleceń producenta oczyszczalni.

W instalacjach, w których napowietrzacz ma pracować cyklicznie, S8 pozwala ustawić osobne zachowanie dzienne i nocne. Na przykład w dzień można użyć TAKT1, a w nocy TAKT2 z innym stosunkiem czasu ON do OFF.

1. Ustaw TAKT1 i TAKT2 według zaleceń dla konkretnego napowietrzacza i zbiornika.
2. W kafelkach dziennych wybierz TAKT1, w nocnych TAKT2 albo OFF – zależnie od procesu.
3. Jeżeli podczas urlopu obciążenie instalacji jest mniejsze, można przełączyć urlop na inny takt zamiast wyłączać napowietrzanie całkowicie.

**NIE WYŁĄCZAJ PROCESU W CIEMNO** W przydomowej oczyszczalni całkowite wyłączenie napowietrzania na długi czas może zaburzyć proces biologiczny. Tryb urlopu powinien być dobrany do zaleceń konkretnej oczyszczalni.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

19

## 16. S8 – ceasul, RTC și comportamentul în lipsa orei

Programul săptămânal necesită o zi a săptămânii și o oră corecte. Începând cu versiunea 0.1.10 PT1WIFI, folosește un ceas intern sincronizat prin Internet (NTP). După întreruperea alimentării, ora necesită o nouă sincronizare.

| Situație | Comportament |
|---|---|
| S8 = TOATĂ ZIUA | starea aleasă se aplică indiferent |

de ceas

S8 = PROGRAM SĂPTĂMÂNAL +

oră corectă

controlerul execută casetele săptămânii și ține cont de vacanță S8 = PROGRAM SĂPTĂMÂNAL +
lipsa orei

controlerul folosește parametrul „S8 FĂRĂ

CEAS”

| Există acces la Internet | controlerul sincronizează ceasul |
|---|---|

intern prin NTP

| Pierderea Internetului după sincronizarea NTP | ceasul intern măsoară timpul până la |
|---|---|

întreruperea alimentării

| Ceasul intern indică ora corectă | controlerul poate utiliza această oră înainte de |
|---|---|

următoarea sincronizare NTP

RECOMANDARE Setează acțiunea sigură „S8 FĂRĂ CEAS”. După restabilirea

alimentării, asigură accesul la Internet, pentru ca controlerul să poată

sincroniza din nou ora.







## 16. S8 – zegar, RTC i zachowanie przy braku czasu

Program tygodniowy wymaga poprawnego dnia tygodnia i godziny. Od wersji 0.1.10 PT1WIFI używa wewnętrznego zegara synchronizowanego przez Internet (NTP). Po zaniku zasilania czas wymaga ponownej synchronizacji.

| Sytuacja | Zachowanie |
|---|---|
| S8 = CAŁA DOBA | wybrany stan obowiązuje niezależnie od zegara |
| S8 = PROGRAM TYGODNIOWY + poprawny czas | sterownik wykonuje kafelki tygodnia i uwzględnia urlop |
| S8 = PROGRAM TYGODNIOWY + brak czasu | sterownik używa parametru „S8 BRAK ZEGARA” |
| Jest dostęp do Internetu | sterownik synchronizuje wewnętrzny zegar przez NTP |
| Utrata Internetu po synchronizacji NTP | wewnętrzny zegar odmierza czas do zaniku zasilania |
| Wewnętrzny zegar ma poprawny czas | sterownik może użyć tego czasu przed kolejną synchronizacją NTP |

**ZALECENIE** Ustaw bezpieczną akcję „S8 BRAK ZEGARA”. Po przywróceniu zasilania zapewnij dostęp do Internetu, aby sterownik mógł ponownie zsynchronizować czas.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

20

## 17. Ecranul principal LCD

Primul rând are forma: MOD + STAREA IEȘIRII + ORA. Starea ieșirii are lățime fixă: „ON ” sau „OFF”. Dacă controlerul nu are o oră corectă, în locul orei este afișat „--:--:--”. În S8, al doilea rând derulează numele „PROGRAM 7 ZILE” și informația „PLAN” sau „TOATĂ ZIUA”. În celelalte moduri, al doilea rând afișează numele modului și timpul T1 / timpul rămas al numărătorii inverse.

START/STOP În S8 S8 este modul automat: starea ieșirii este calculată permanent din program. Oprirea manuală STOP nu este o ocolire permanentă a programului. Pentru a opri receptorul pentru mai mult timp, setează dalele corespunzătoare pe OFF, folosește concediul OFF sau comută S8 pe „Toată ziua = OFF”.



Pagina originală · 20



## 17. Ekran główny LCD




Pierwszy wiersz ma postać: TRYB + STAN WYJŚCIA + CZAS. Stan wyjścia ma stałą szerokość: „ON ” albo „OFF”. Jeśli sterownik nie ma poprawnego czasu, zamiast godziny widoczne jest „--:--:--”.

W S8 drugi wiersz przewija nazwę „PROGRAM 7 DNI” oraz informację „PLAN” albo „CALA DOBA”. W innych trybach drugi wiersz pokazuje nazwę trybu i czas T1 / pozostały czas odliczania.

**START/STOP W S8** S8 jest trybem automatycznym: stan wyjścia jest stale wyliczany z programu. Ręczne STOP nie jest trwałym obejściem harmonogramu. Aby wyłączyć odbiornik na dłużej, ustaw odpowiednie kafelki na OFF, użyj urlopu OFF albo przełącz S8 na „Cała doba = OFF”.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

21

## 18.1. Ecranele meniului – grupul 1

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| START | Ecranul de pornire cu versiunea |

software-ului.

| | |
|---|---|
| CLOUD LA PORNIRE | O singură dată după pornire: 6- |

număr digital PAMEL CLOUD.

| | |
|---|---|
| ECRAN PRINCIPAL S8 | Modul, starea ieșirii, ora și informația |

PLAN/TOATĂ ZIUA.

| | |
|---|---|
| 01 MOD | Selectarea unuia dintre modurile S0–S8. |
| 02 ORA T1 | Editarea orelor, minutelor și secundelor T1. |
| 03 ORA T2 | Editarea orelor, minutelor și secundelor T2. |



Pagina originală · 21



## 18.1. Ekrany menu – grupa 1

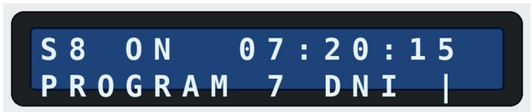
**PT1WIFI - ekrany 1-6**




**START**




**CLOUD PO STARCIE**




**EKRAN GLOWNY S8**




**01 TRYB**




**02 CZAS T1**




**03 CZAS T2**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| START | Ekran startowy z wersją oprogramowania. |
| CLOUD PO STARCIE | Jednorazowo po uruchomieniu: 6-cyfrowy numer PAMEL CLOUD. |
| EKRAN GŁÓWNY S8 | Tryb, stan wyjścia, czas i informacja PLAN/CALA DOBA. |
| 01 TRYB | Wybór jednego z trybów S0–S8. |
| 02 CZAS T1 | Edycja godzin, minut i sekund T1. |
| 03 CZAS T2 | Edycja godzin, minut i sekund T2. |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

22

## 18.2. Ecranele meniului – grupul 2

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| 04 RESETARE PROGRAM | Repornirea logicii programului curent fără |

restabilirea setărilor din fabrică.

| | |
|---|---|
| 05 STARE WIFI | Starea actuală a interfeței Wi-Fi. |
| 06 REȚEA WIFI | Numele rețelei salvate / utilizate. |
| 07 IP WIFI | Adresa IP actuală a controlerului. |
| 08 AP WIFI | Numele punctului de acces PT1WIFI. |
| 09 RESETARE WIFI | Șterge configurația Wi-Fi salvată după |

confirmare.



Pagina originală · 22



## 18.2. Ekrany menu – grupa 2

**PT1WIFI - ekrany 7-12**




**04 RESET PROGRAMU**




**05 WIFI STATUS**




**06 WIFI SIEC**




**07 WIFI IP**




**08 WIFI AP**




**09 RESET WIFI**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| 04 RESET PROGRAMU | Restart logiki bieżącego programu bez przywracania ustawień fabrycznych. |
| 05 WIFI STATUS | Aktualny stan interfejsu Wi-Fi. |
| 06 WIFI SIEC | Nazwa zapisanej / używanej sieci. |
| 07 WIFI IP | Aktualny adres IP sterownika. |
| 08 WIFI AP | Nazwa punktu dostępowego PT1WIFI. |
| 09 RESET WIFI | Usuwa zapisaną konfigurację Wi-Fi po potwierdzeniu. |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

23

## 18.3. Ecranele meniului – grupul 3

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| 10 ORA CEASULUI | Ora locală actuală. |
| 11 SURSA OREI | Sursa orei, de exemplu NTP sau RTC. |
| 12 RTC | Starea ceasului; de la versiunea 0.1.10: RTC |

INTERN.

| | |
|---|---|
| 13 SINCRONIZARE NTP | Forțarea manuală a sincronizării cu |

Internetul.

| | |
|---|---|
| 14 S8 MOD | Selectare: TOATĂ ZIUA sau |

SĂPTĂMÂNAL.

| | |
|---|---|
| 15 S8 TOATĂ ZIUA | Starea valabilă în modul |

pentru toată ziua.



Pagina originală · 23



## 18.3. Ekrany menu – grupa 3

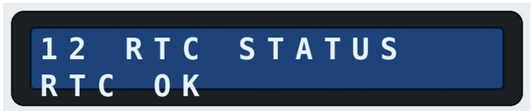
**PT1WIFI - ekrany 13-18**




**10 ZEGAR CZAS**




**11 ZRODLO CZASU**



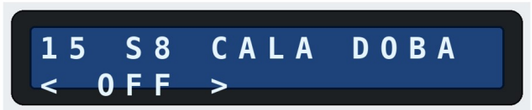

**12 RTC STATUS**




**13 SYNCH NTP**




**14 S8 TRYB**




**15 S8 CALA DOBA**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| 10 ZEGAR CZAS | Aktualny czas lokalny. |
| 11 ZRODLO CZASU | Źródło czasu, np. NTP albo RTC. |
| 12 RTC | Stan zegara; od wersji 0.1.10: RTC WEWNĘTRZNY. |
| 13 SYNCH NTP | Ręczne wymuszenie synchronizacji z Internetem. |
| 14 S8 TRYB | Wybór: CAŁA DOBA albo TYGODNIOWY. |
| 15 S8 CALA DOBA | Stan obowiązujący w trybie całodobowym. |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

24

## 18.4. Ecranele meniului – grupul 4

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| 16 S8 FĂRĂ CEAS | Starea de urgență utilizată în planul |

săptămânal atunci când nu există oră.

| | |
|---|---|
| 17 TACT1 ON | Timpul de pornire în ciclul TACT1. |
| 18 TACT1 OFF | Timpul de oprire în ciclul TACT1. |
| 19 TACT2 ON | Timpul de pornire în ciclul TACT2. |
| 20 TACT2 OFF | Timpul de oprire în ciclul TACT2. |
| 21 TACT3 ON | Timpul de pornire în ciclul TACT3. |

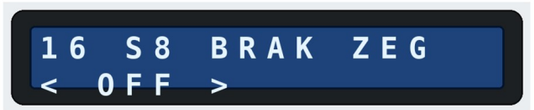


Pagina originală · 24



## 18.4. Ekrany menu – grupa 4

**PT1WIFI - ekrany 19-24**




**16 S8 BRAK ZEGARA**




**17 TAKT1 ON**




**18 TAKT1 OFF**




**19 TAKT2 ON**




**20 TAKT2 OFF**




**21 TAKT3 ON**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| 16 S8 BRAK ZEGARA | Stan awaryjny używany w planie tygodniowym przy braku czasu. |
| 17 TAKT1 ON | Czas włączenia w cyklu TAKT1. |
| 18 TAKT1 OFF | Czas wyłączenia w cyklu TAKT1. |
| 19 TAKT2 ON | Czas włączenia w cyklu TAKT2. |
| 20 TAKT2 OFF | Czas wyłączenia w cyklu TAKT2. |
| 21 TAKT3 ON | Czas włączenia w cyklu TAKT3. |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

25

## 18.5. Ecranele meniului – grupul 5

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| 22 TACT3 OFF | Timpul de oprire în ciclul TACT3. |
| 23 CONCEDIU | Activarea sau dezactivarea funcției |

de concediu.

| | |
|---|---|
| 24 CONCEDIU DE LA | Data de început a concediului. |
| 25 CONCEDIU PÂNĂ LA | Data de sfârșit a concediului. |
| 26 MOD CONCEDIU | OFF/ON/CICLU1/CICLU2/CICLU3 |

valabil în timpul concediului.

| | |
|---|---|
| 27 VERIFICARE OTA | Verificarea versiunii disponibile pe |

server.



Pagina originală · 25

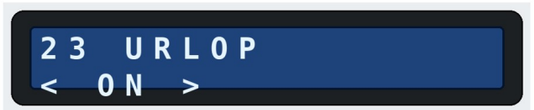


## 18.5. Ekrany menu – grupa 5

**PT1WIFI - ekrany 25-30**



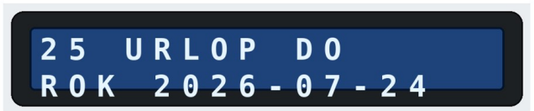

**22 TAKT3 OFF**



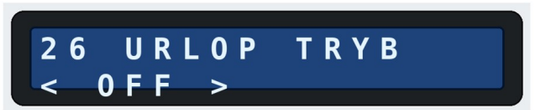

**23 URLOP**




**24 URLOP OD**




**25 URLOP DO**




**26 URLOP TRYB**




**27 OTA SPRAWDZ**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| 22 TAKT3 OFF | Czas wyłączenia w cyklu TAKT3. |
| 23 URLOP | Włączenie lub wyłączenie funkcji urlopu. |
| 24 URLOP OD | Data początku urlopu. |
| 25 URLOP DO | Data końca urlopu. |
| 26 URLOP TRYB | OFF/ON/TAKT1/TAKT2/TAKT3 obowiązujące podczas urlopu. |
| 27 OTA SPRAWDZ | Sprawdzenie wersji dostępnej na serwerze. |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

26

## 18.6. Ecranele meniului – grupul 6

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| 28 ACTUALIZARE OTA | Descărcarea și instalarea actualizării după |

confirmare.

| | |
|---|---|
| 29 VERSIUNE | Versiunea curentă a firmware-ului. |
| 30 CLOUD NR | Numărul de 6 cifre al dispozitivului în PAMEL |

<CLOUD>.

| | |
|---|---|
| 31 CLOUD STARE | Starea conexiunii/telemetriei PAMEL |

<CLOUD>.

| | |
|---|---|
| 32 TESTARE IEȘIRE | Comutarea manuală a ieșirii ON/OFF |

pentru testare.

| | |
|---|---|
| 33 TESTARE BUZZER | Test scurt al semnalului sonor. |



Pagina originală · 26



## 18.6. Ekrany menu – grupa 6

**PT1WIFI - ekrany 31-36**




**28 OTA AKTUALIZUJ**




**29 WERSJA**




**30 CLOUD NR**




**31 CLOUD STATUS**




**32 TEST WYJSCIA**




**33 TEST BUZZERA**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| 28 OTA AKTUALIZUJ | Pobranie i instalacja aktualizacji po potwierdzeniu. |
| 29 WERSJA | Bieżąca wersja firmware. |
| 30 CLOUD NR | 6-cyfrowy numer urządzenia w PAMEL CLOUD. |
| 31 CLOUD STATUS | Stan połączenia/telemetrii PAMEL CLOUD. |
| 32 TEST WYJSCIA | Ręczne przełączenie wyjścia ON/OFF do testu. |
| 33 TEST BUZZERA | Krótki test sygnału dźwiękowego. |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare

## 18.7. Ecranele meniului - grupul 7

PTLWIFI - ecranele 37-38

| | | |
|---|---|---|
| 34 | SETĂRI | DIN FABRICĂ |
| >NU< | | DA |

34 SETĂRI DIN FABRICĂ

| | |
|---|---|
| MENIU | 35/35 |

## IEȘIRE

35 IEȘIRE

| Ecran | Semnificație / acțiune |
|---|---|
| 34 SETĂRI DIN FABRICĂ | Restabilirea setărilor implicite după |

confirmare.

| | |
|---|---|
| 35 IEȘIRE | Revenirea din meniu la ecranul principal. |

27



Pagina originală · 27



## 18.7. Ekrany menu – grupa 7

**PT1WIFI - ekrany 37-38**




**34 UST FABRYCZNE**




**35 WYJSCIE**

| Ekran | Znaczenie / działanie |
|---|---|
| 34 UST FABRYCZNE | Przywrócenie domyślnych ustawień po potwierdzeniu. |
| 35 WYJSCIE | Powrót z menu do ekranu głównego. |

27

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

28

## 19. Pagina web locală – acces

PT1WIFI oferă o pagină web locală în aceeași rețea Wi-Fi. Interfața în

versiunea 0.1.4 este împărțită în patru dale: CONTROL, PROGRAM S8, WI-FI

și SISTEM.

- Dacă PT1WIFI este conectat la rețeaua de acasă, citește adresa IP din

meniul „IP WIFI” și introdu-o în browserul dispozitivului din aceeași rețea.

- Dacă PT1WIFI nu se poate conecta la Wi-Fi, după aproximativ 20 s pornește AP-ul

„PT1WIFI_PAMEL”. Conectează-te la acesta și deschide adresa 192.168.4.1; dacă

dispozitivul afișează o altă adresă a interfeței efective, utilizează acea adresă.







## 19. Lokalna strona WWW – dostęp

PT1WIFI udostępnia lokalną stronę WWW w tej samej sieci Wi-Fi. Interfejs w wersji 0.1.4 jest podzielony na cztery kafle: STEROWANIE, PROGRAM S8, WI-FI i SYSTEM.

- Jeżeli PT1WIFI jest połączony z domową siecią, odczytaj jego adres IP z menu „WIFI IP” i wpisz go w przeglądarce urządzenia w tej samej sieci.
- Jeżeli PT1WIFI nie może połączyć się z Wi-Fi, po około 20 s uruchamia AP „PT1WIFI_PAMEL”. Połącz się z nim i otwórz adres 192.168.4.1; jeśli urządzenie pokazuje inny adres faktycznego interfejsu, użyj tego adresu.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare

## PAMEL PT1 WIFI ver 0.1.4

| CONTROL | PROGRAM S8 | WI-FI | SISTEM |
|---|---|---|---|

Stare

| Mod | Ieșire | Durată |
|---|---|---|
| S8 | ON | 00:00:00 |

## PROGRAM

## 7 ZILE

| Stare: program | \| Ceas 07:20:15 |
|---|---|

## GEEKED _ setarea PROGRAMULUI

Modul și timpii

Mod

S8 - PROGRAM 7 ZILE - AUTO: toată ziua sau program săptămânal 7x48 după 30

| T1 HH:MM:SS | T2 HH:MM:SS |
|---|---|
| 00:05:00 | 00:06:00 |

## Ci‘

## Wisi TCCCCCCis)

Salvat.

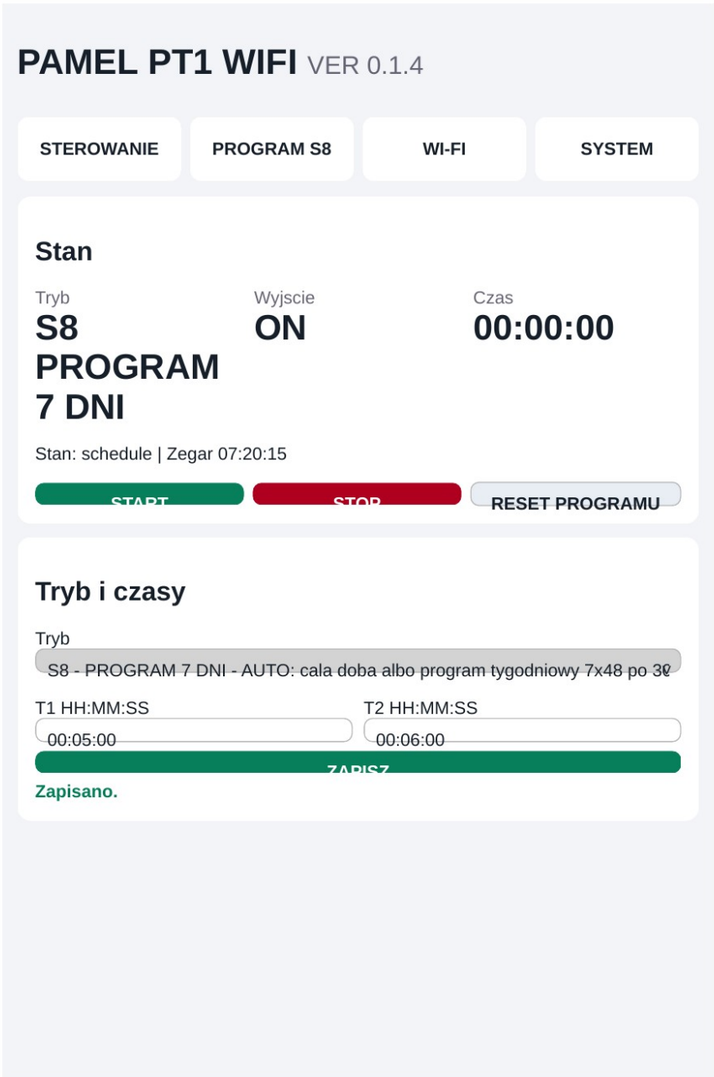
Dala CONTROL — stare, START/STOP, selectarea modului și T1 / 2.

29



Pagina originală · 29






*Kafel STEROWANIE – stan, START/STOP, wybór trybu oraz T1/T2.*

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare 20. WWW - PROGRAM S8

Aceasta este partea cea mai importantă a interfeței PTLWIFI. Dintr-un singur loc poți seta

modul de funcționare S8, cele trei cicluri, întreaga săptămână și concediul.

## PAMEL PT1 WIFI ver 0.1.4

CONTROL PROGRAM S8& WI-FI SISTEM

S8 | PROGRAM 7 ZILE

Toată ziua Program săptămânal

Starea întregii zile

CICLU1 v

În lipsa ceasului

OPRIT Vv

Temporizare ciclică

| CICLU1 | CICLU2 | CICLU3 |
|---|---|---|
| ON | ON | ON |
| 00:05:00 | 00:10:00 | 00:02:00 |
| OPRIT | OPRIT | OPRIT |
| 00:16:00 | 00:30:00 | 01:00:00 |

Program săptămânal

Alege culoarea și fă clic pe câmpuri la fiecare 30 minute.

EZMGED|_| ua |

## LLLDO

LUN -> MARȚI-VIN -> T

me eee TTT Tu

ee eee ILLLIILLTTLTITTTLJ

cae el

30

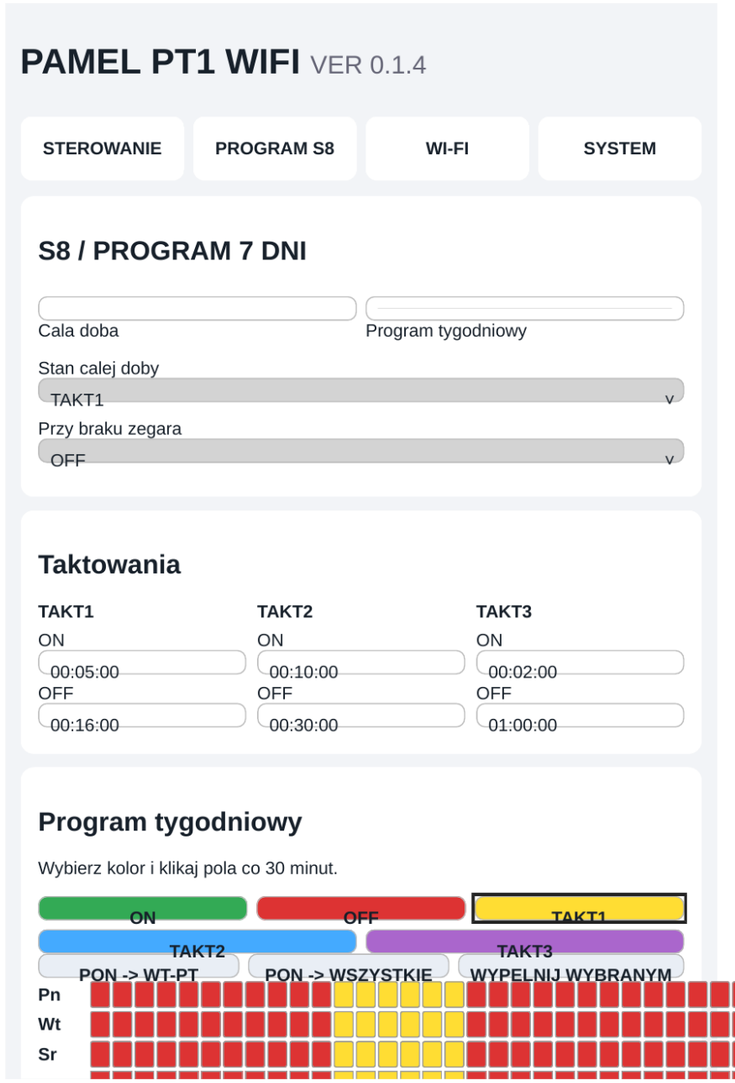






## 20. WWW – PROGRAM S8

To najważniejsza część interfejsu PT1WIFI. Z jednego miejsca można ustawić sposób pracy S8, trzy taktowania, cały tydzień i urlop.



### Instrucțiuni în limba română

PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare

| | | |
|---|---|---|
| c | NEEKEEKEEKE”””OPZEEEEEEEEKEEKEEK | |
| ae | TT | eeTT |
| eT | ee TT | |
| ni | REENEKEEKEKEKEC"OOOOERE REEEEEEEK\| | |

Concediu

Activează vacanța

| De la | Până la |
|---|---|
| 2026-07-10 | 2026-07-24 |

Mod

în concediu

| | |
|---|---|
| OPRIT | v |

Program salvat.

## ORDINE Mai întâi setează timpii TACT1 / 2 / 3, apoi colorează dalele

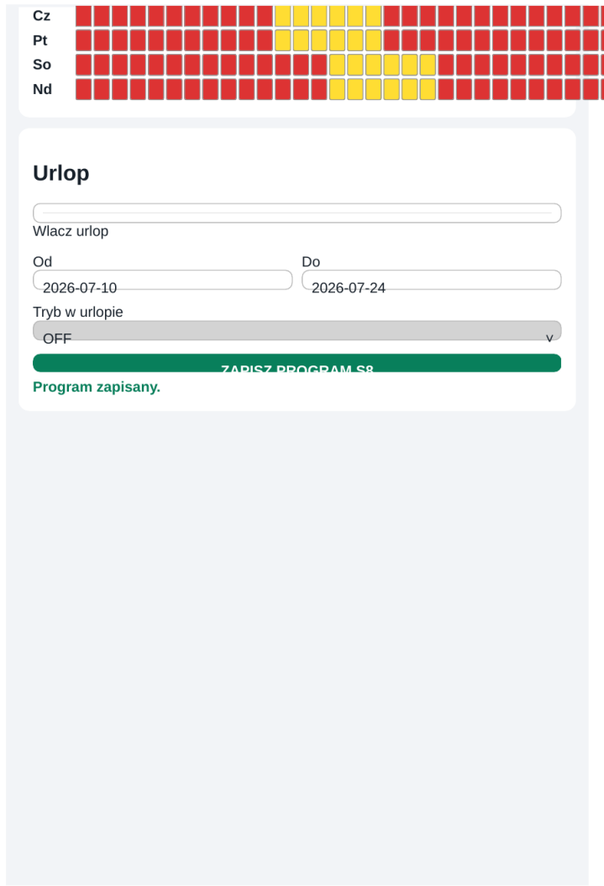
| | | |
|---|---|---|
| săptămânii, setează eventualul | concediu | și, la final, utilizează „SALVEAZĂ PROGRAMUL S8”. |

31










**KOLEJNOŚĆ** Najpierw ustaw czasy TAKT1/2/3, potem pomaluj kafelki tygodnia, ustaw ewentualny urlop i na końcu użyj „ZAPISZ PROGRAM S8”.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare

## PAMEL PT1 WIFI vER 0.1.4

| CONTROL | PROGRAM S8 | WI-FI | SISTEM |
|---|---|---|---|

Conexiune

| Stare | Rețea | IP | |
|---|---|---|---|
| CONECTAT DOM_WIFI | | | 192.168.1 |

-.55

AP: PT1WIF|_PAMEL| adresă implicită 192.168.4.1

Setează rețeaua Wi-Fi

SSID

DOM_WIFI

CAUTĂ REȚELE

OASPETE

ATELIER Parolă

Salvat. Conectare...

Resetare Wi-Fi

Șterge rețeaua salvată. Controlerul caută din nou rețeaua implicită PAMEL, iar după expirarea timpului limită pornește AP-ul.

32



Pagina originală · 32



## 21. WWW – WI-FI



**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

33

Secțiunea afișează starea conexiunii, rețeaua actuală și adresa IP. Butonul „CAUTĂ REȚELE” afișează rețelele detectate sub formă de dale. După selectarea rețelei, introdu parola și selectează „SALVEAZĂ WIFI”. „RESETARE WIFI” șterge datele rețelei salvate. Controlerul încearcă din nou conectarea la rețeaua de service implicită PAMEL, iar dacă nu o găsește, trece în modul AP.

SIGURANȚĂ AP Punctul de acces servește la configurarea locală. După configurarea propriei rețele, se recomandă funcționarea normală în modul client Wi-Fi, nu lăsarea permanentă a controlerului în AP.

Pagina originală · 33



Sekcja pokazuje stan połączenia, aktualną sieć i adres IP. Przycisk „SZUKAJ SIECI” wyświetla wykryte sieci jako kafelki. Po kliknięciu sieci wpisz hasło i wybierz „ZAPISZ WIFI”.

„RESET WIFI” usuwa zapisane dane sieci. Sterownik ponownie próbuje połączenia z domyślną siecią serwisową PAMEL, a gdy jej nie znajdzie, przechodzi do AP.

**BEZPIECZEŃSTWO AP** Punkt dostępowy służy do konfiguracji lokalnej. Po skonfigurowaniu własnej sieci zaleca się normalną pracę w trybie klienta Wi-Fi, a nie pozostawianie sterownika stale w AP.

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Manual de utilizare 22. WWW - SISTEM

## PAMEL PT1 WIFI ver 0.1.4

| CONTROL | PROGRAM S8 | WI-FI | SISTEM |
|---|---|---|---|

Ceas

| Durată | Sursă | RTC |
|---|---|---|
| 07:20:15 | NTP | OK |

SINCRONIZEAZĂ NTP OK

PAMEL CLOUD

Model: PT1WIFI

Număr: NR 123456

| ID dispozitiv: | PTIWIFI_ABCDEF123456 |
|---|---|

Stare: ONLINE

Actualizare OTA

Actualizări software prin Internet.

0.1.4 - versiunea actuală

Versiune

PT1WIFI VER 0.1.4

Secțiunea SISTEM conține ceasul, PAMEL CLOUD, actualizările OTA, versiunile dispozitivului și restabilirea setărilor din fabrică.

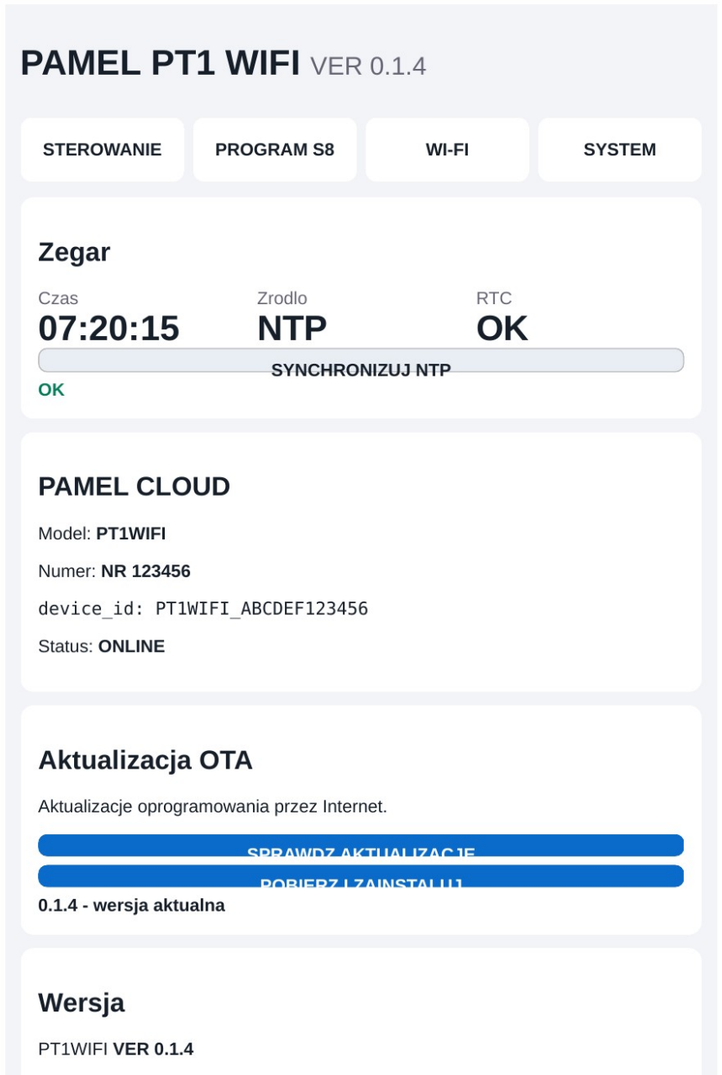
34



Pagina originală · 34



## 22. WWW – SYSTEM




Sekcja SYSTEM zawiera zegar, PAMEL CLOUD, aktualizację OTA, wersję urządzenia i przywracanie ustawień fabrycznych.

34

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

35

- SINCRONIZEAZĂ NTP – descarcă manual ora actuală de pe Internet.
- PAMEL CLOUD – afișează modelul, numărul, device_id și starea conexiunii.
- VERIFICĂ ACTUALIZĂRILE – descarcă informații despre versiunea disponibilă la

server.

- DESCARCĂ ȘI INSTALEAZĂ – pornește actualizarea OTA.
- RESTABILEȘTE SETĂRILE DIN FABRICĂ – șterge setările utilizatorului și repornește

controlerul.

DUPĂ ACTUALIZARE Verifică versiunea software-ului în meniul VERSIUNE sau

pe pagina SISTEM. Apoi verifică ora și setările programului S8.

Pagina originală · 35



- SYNCHRONIZUJ NTP – ręcznie pobiera aktualny czas z Internetu.
- PAMEL CLOUD – pokazuje model, numer, device_id i stan połączenia.
- SPRAWDŹ AKTUALIZACJE – pobiera informację o wersji dostępnej na serwerze.
- POBIERZ I ZAINSTALUJ – uruchamia aktualizację OTA.
- PRZYWRÓĆ FABRYCZNE – kasuje ustawienia użytkownika i restartuje sterownik.

**PO AKTUALIZACJI** Sprawdź wersję oprogramowania w menu WERSJA lub na stronie SYSTEM. Następnie sprawdź godzinę i ustawienia programu S8.

35

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

36

## 23. Configurarea Wi-Fi pas cu pas

1. Activează PT1WIFI și așteaptă aproximativ 20 s, dacă încă nu cunoaște rețeaua ta. 2. Pe telefon sau computer selectează rețeaua „PT1WIFI_PAMEL”. 3. Deschide browserul și introdu 192.168.4.1 sau adresa afișată în meniul „WIFI IP”. 4. Accesează caseta WI-FI și selectează „CAUTĂ REȚELE”. 5. Fă clic pe propria rețea, introdu parola și selectează „SALVEAZĂ WIFI”. 6. După conectare, citește noua adresă IP de pe LCD. Utilizarea ulterioară a WWW se face prin această adresă în rețeaua ta locală. CÂND PAGINA NU SE DESCHIDE Verifică dacă telefonul/computerul se află în aceeași rețea ca PT1WIFI. În modul AP, dezactivează pe telefon comutarea automată la datele mobile, dacă telefonul consideră AP o rețea „fără Internet”.

RESETARE WIFI Dacă ai introdus o parolă incorectă sau ai schimbat routerul, folosește meniul 09 RESET WIFI sau butonul RESET WIFI de pe pagină.





## 23. Konfiguracja Wi-Fi krok po kroku

1. Włącz PT1WIFI i odczekaj około 20 s, jeśli nie zna jeszcze Twojej sieci.
2. Na telefonie lub komputerze wybierz sieć „PT1WIFI_PAMEL”.
3. Otwórz przeglądarkę i wpisz 192.168.4.1 albo adres pokazany w menu „WIFI IP”.
4. Wejdź w kafel WI-FI i wybierz „SZUKAJ SIECI”.
5. Kliknij własną sieć, wpisz hasło i wybierz „ZAPISZ WIFI”.
6. Po połączeniu odczytaj nowy adres IP z LCD. Dalsza obsługa WWW odbywa się przez ten adres w Twojej sieci lokalnej.

**GDY STRONA SIĘ NIE OTWIERA** Sprawdź, czy telefon/komputer jest w tej samej sieci co PT1WIFI. W trybie AP wyłącz w telefonie automatyczne przełączanie na dane komórkowe, jeśli telefon uznaje AP za sieć „bez Internetu”.

**RESET WIFI** Jeżeli wpisano błędne hasło albo zmieniono router, użyj menu 09 RESET WIFI lub przycisku RESET WIFI na stronie.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

37

## 24. Ceasul intern și NTP

PT1WIFI utilizează ora locală Europe/Warsaw și ține cont de trecerea la ora de vară/de iarnă. În timpul funcționării cu acces la Internet, sincronizează periodic ora prin NTP.

| Meniu | Ce afișează/ce face |
|---|---|
| 10 ORA CEASULUI | ora curentă |
| 11 SURSĂ ORĂ | NTP, RTC sau lipsa unei surse corecte |
| 12 RTC | dacă ceasul intern are o |

oră corectă

| | |
|---|---|
| 13 SINCRONIZARE NTP | descărcarea manuală a orei |

După întreruperea alimentării, ceasul intern necesită o nouă sincronizare NTP. Până atunci, programul săptămânal utilizează setarea „S8 FĂRĂ CEAS”.

FĂRĂ INTERNET După sincronizarea NTP, ceasul intern funcționează până la întreruperea alimentării. Pierderea conexiunii la Internet nu oprește numărătoarea timpului. Pentru S8 setează parametrul sigur „S8 FĂRĂ CEAS”.







## 24. Zegar wewnętrzny i NTP

PT1WIFI używa czasu lokalnego Europe/Warsaw i uwzględnia zmianę czasu letniego/zimowego. W trakcie pracy z Internetem okresowo synchronizuje czas NTP.

| Menu | Co pokazuje / robi |
|---|---|
| 10 ZEGAR CZAS | bieżąca godzina |
| 11 ŹRÓDŁO CZASU | NTP, RTC lub brak poprawnego źródła |
| 12 RTC | czy wewnętrzny zegar ma poprawny czas |
| 13 SYNCH NTP | ręczne pobranie czasu |

Po zaniku zasilania wewnętrzny zegar wymaga ponownej synchronizacji NTP. Do tego czasu program tygodniowy korzysta z ustawienia „S8 BRAK ZEGARA”.

**BRAK INTERNETU Po synchroni**zacji NTP wewnętrzny zegar działa do zaniku zasilania. Utrata Internetu nie zatrzymuje odliczania czasu. Dla S8 ustaw bezpieczny parametr „S8 BRAK ZEGARA”.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

38

## 25. PAMEL CLOUD și actualizarea OTA

### PAMEL CLOUD

După pornire, PT1WIFI afișează numărul CLOUD format din 6 cifre. Numărul poate fi citit și în meniul 30 și pe pagina SISTEM. Funcția cloud nu blochează funcționarea locală a dispozitivului – controlerul execută în continuare programul chiar și fără Internet. Actualizarea OTA

Actualizarea poate fi verificată și pornită de pe LCD sau din WWW. În timpul descărcării și verificării, LCD-ul afișează etapele succesive, de exemplu MANIFEST, DESCĂRCARE și VERIFICARE. După pregătirea actualizării, controlerul repornește.

NU ÎNTRERUPE ALIMENTAREA Nu opri alimentarea în timpul descărcării, salvării și repornirii după actualizare. Utilizează exclusiv actualizările oficiale PAMEL.

La dispozitivele mai vechi, actualizarea se poate desfășura în două etape. După prima repornire, verifică din nou disponibilitatea actualizării și instalează versiunea pusă la dispoziție. La final, verifică numărul versiunii în meniul VERSIUNE.







## 25. PAMEL CLOUD i aktualizacja OTA

### PAMEL CLOUD

Po starcie PT1WIFI wyświetla 6-cyfrowy numer CLOUD. Numer można również odczytać w menu 30 i na stronie SYSTEM. Funkcja chmurowa nie blokuje lokalnej pracy urządzenia – sterownik nadal wykonuje program nawet przy braku Internetu.

### Aktualizacja OTA

Aktualizację można sprawdzić i uruchomić z LCD albo z WWW. Podczas pobierania i weryfikacji LCD pokazuje kolejne etapy, np. MANIFEST, POBIERANIE i SPRAWDZANIE. Po przygotowaniu aktualizacji sterownik restartuje się.

**NIE ODCINAJ ZASILANIA** Nie wyłączaj zasilania podczas pobierania, zapisywania i restartu po aktualizacji. Korzystaj wyłącznie z oficjalnych aktualizacji PAMEL.

W starszych urządzeniach aktualizacja może przebiegać w dwóch etapach. Po pierwszym restarcie ponownie sprawdź dostępność aktualizacji i zainstaluj udostępnioną wersję. Po zakończeniu sprawdź numer wersji w menu WERSJA.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

39

## 26. Diagnosticare și cele mai frecvente probleme

| Simptom | Ce trebuie verificat/ce trebuie făcut |
|---|---|
| Lipsa paginii WWW | verifică WIFI STATUS și WIFI IP; asigură-te că dispozitivele sunt în aceeași rețea; în AP utilizează 192.168.4.1 |
| PT1WIFI nu se conectează la router | verifică SSID-ul și parola; utilizează RESET WIFI; configurează din nou |
| Programul săptămânal nu comută la ora așteptată | verifică CEAS ORĂ și SURSĂ ORĂ; forțează SINCRONIZARE NTP După întreruperea alimentării, programarea are ora greșită asigură accesul la Internet și sincronizarea NTP; setează o stare sigură în lipsa ceasului |
| Ieșirea din S8 „revine” după STOP | acest lucru este normal pentru programul automat – programarea impune din nou starea; utilizează OFF în program/program de vacanță/întreaga zi |
| S6 pornește receptorul după pornire | așa funcționează S6 – starea implicită a acestui mod este ON |
| S7 pornește receptorul după pornire | așa funcționează S7 – AUTO START pornește T1 la pornirea alimentării |
| Pompa/suflanta provoacă funcționarea instabilă a ieșirii | verifică curentul de pornire; ia în considerare un contactor/releu extern |



Pagina originală · 39



## 26. Diagnostyka i najczęstsze problemy

| Objaw | Co sprawdzić / co zrobić |
|---|---|
| Brak strony WWW | sprawdź WIFI STATUS i WIFI IP; upewnij się, że urządzenia są w tej samej sieci; w AP użyj 192.168.4.1 |
| PT1WIFI nie łączy się z routerem | sprawdź SSID i hasło; użyj RESET WIFI; skonfiguruj ponownie |
| Program tygodniowy nie przełącza o oczekiwanej porze | sprawdź ZEGAR CZAS i ŹRÓDŁO CZASU; wymuś SYNCH NTP |
| Po zaniku zasilania harmonogram ma złą godzinę | zapewnij dostęp do Internetu i synchronizację NTP; ustaw bezpieczny stan przy braku zegara |
| Wyjście w S8 „wraca” po STOP | to normalne dla programu automatycznego – harmonogram ponownie narzuca stan; użyj OFF w programie/urlopie/całej dobie |
| S6 włącza odbiornik po starcie | tak działa S6 – stan domyślny tego trybu to ON |
| S7 uruchamia odbiornik po starcie | tak działa S7 – AUTO START uruchamia T1 po włączeniu zasilania |
| Pompa/dmuchawa powoduje niepewną pracę wyjścia | sprawdź prąd rozruchowy; rozważ zewnętrzny stycznik/przekaźnik |

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

40

## 27. Teste și setări din fabrică

### TESTARE IEȘIRE

Meniul 32 permite comutarea manuală a ieșirii OFF/ON. La ieșirea din test, controlerul forțează OFF și revine la meniu. Folosește testul numai atunci când pornirea manuală scurtă a receptorului este sigură. TESTARE BUZZER

### Meniul 33 pornește un semnal sonor scurt și afișează mesajul de finalizare a testului. SETĂRI DIN FABRICĂ

Meniul 34 sau butonul de pe pagina SISTEM restabilește setările implicite, inclusiv S8 ca mod de funcționare, „Întreaga zi = OFF”, valorile implicite T1 /T2 și temporizările implicite. După operație, dispozitivul repornește.

ÎNAINTE DE RESETARE Salvează sau notează programul săptămânal propriu, timpii de temporizare și setările Wi-Fi. Restabilirea setărilor din fabrică șterge configurația utilizatorului.







## 27. Testy i ustawienia fabryczne

### TEST WYJŚCIA

Menu 32 pozwala ręcznie przełączyć wyjście OFF/ON. Po wyjściu z testu sterownik wymusza OFF i wraca do menu. Testu używaj tylko wtedy, gdy krótkie ręczne włączenie odbiornika jest bezpieczne.

### TEST BUZZERA

Menu 33 uruchamia krótki sygnał dźwiękowy i pokazuje komunikat zakończenia testu.

### USTAWIENIA FABRYCZNE

Menu 34 lub przycisk na stronie SYSTEM przywraca domyślne ustawienia, w tym S8 jako tryb pracy, „Cała doba = OFF”, domyślne T1/T2 i domyślne taktowania. Po operacji urządzenie restartuje się.

**PRZED RESETEM** Zapisz lub zanotuj własny program tygodniowy, czasy taktowań i ustawienia Wi-Fi. Przywrócenie fabryczne kasuje konfigurację użytkownika.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

41

## 28. Exploatarea și erorile tipice ale utilizatorului

- Nu considera valoarea puterii motorului drept singurul criteriu pentru alegerea ieșirii – contează

de asemenea curentul de pornire și tipul sarcinii.

- Nu seta TAKT1/2/3 fără să verifici cât de bine suportă pornirile frecvente

receptorul comandat. Unele pompe și compresoare au o limită privind numărul de

porniri pe oră.

- În programul ACM nu seta pompa pe ON permanent dacă scopul este

limitarea pierderilor de căldură – folosește intervalele și temporizarea ciclică.

- În stația de epurare nu seta vacanța pe OFF doar pentru că nu este nimeni

acasă – procesul biologic poate necesita în continuare aerare.

- După schimbarea routerului sau a parolei Wi-Fi, resetează și configurează rețeaua în PT1WIFI.

- După actualizare, verifică modul de lucru, ceasul și programul S8, mai ales când

controlerul gestionează un dispozitiv care funcționează fără supraveghere.

ÎNTREȚINERE Controlerul nu necesită calibrarea periodică a orei dacă

folosește NTP. Păstrează carcasa uscată și curată; nu curăța dispozitivul sub

tensiune și nu folosi substanțe agresive.







## 28. Eksploatacja i typowe błędy użytkownika

- Nie traktuj wartości mocy silnika jako jedynego kryterium doboru wyjścia – liczy się również prąd rozruchowy i rodzaj obciążenia.
- Nie ustawiaj TAKT1/2/3 bez sprawdzenia, jak częste załączanie znosi sterowany odbiornik. Niektóre pompy i sprężarki mają ograniczenie liczby startów na godzinę.
- W programie CWU nie ustawiaj pompy cały czas ON, jeśli celem jest ograniczenie strat ciepła – wykorzystaj okna i taktowanie.
- W oczyszczalni nie ustawiaj urlopu OFF tylko dlatego, że nikogo nie ma w domu – proces biologiczny może nadal wymagać napowietrzania.
- Po zmianie routera lub hasła Wi-Fi zresetuj i skonfiguruj sieć w PT1WIFI.
- Po aktualizacji sprawdź tryb pracy, zegar i program S8, szczególnie gdy sterownik obsługuje urządzenie pracujące bez nadzoru.

**KONSERWACJA** Sterownik nie wymaga okresowej kalibracji czasu, jeśli korzysta z NTP. Utrzymuj obudowę suchą i czystą; nie czyść urządzenia pod napięciem i nie używaj agresywnych środków.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

42

## 29. Fișă de referință – cele mai importante setări S8

| Ce vrei să obții | Setare |
|---|---|
| Dezactivat toată ziua | S8 MOD = TOATĂ ZIUA; S8 TOATĂ |

ZIUA = OFF

| | |
|---|---|
| Activat toată ziua | S8 MOD = TOATĂ ZIUA; S8 TOATĂ |

ZIUA = ON

| | |
|---|---|
| Ciclic toată ziua | S8 MOD = TOATĂ ZIUA; selectează |

TAKT1/2/3 și setează ON/OFF

| | |
|---|---|
| Program diferit în fiecare zi | S8 MOD = SĂPTĂMÂNAL; colorează |

7×48 dale

| | |
|---|---|
| Sigur în cazul pierderii orei | setează S8 FĂRĂ CEAS, de obicei OFF |

sau temporizarea ciclică aleasă

| | |
|---|---|
| Program temporar pentru plecare | activează VACANȚĂ, setează DE/PÂNĂ LA și VACANȚĂ |

MOD

| | |
|---|---|
| Copiere rapidă a zilelor lucrătoare | WWW: LUN → MAR-PT |
| Setarea rapidă a întregii săptămâni la fel | WWW: LUN → TOATE sau |

COMPLETEAZĂ CU CEL SELECTAT

CEL MAI BUN MOD DE PROGRAMARE Pentru corecții minore poți

folosi LCD-ul, dar programul complet 7×48 se creează cel mai comod pe site-ul

WWW. LCD-ul servește pentru verificarea rapidă a parametrilor, modurilor și stărilor.



Pagina originală · 42



## 29. Ściąga – najważniejsze ustawienia S8

| Co chcesz uzyskać | Ustawienie |
|---|---|
| Wyłączone przez całą dobę | S8 TRYB = CAŁA DOBA; S8 CAŁA DOBA = OFF |
| Włączone przez całą dobę | S8 TRYB = CAŁA DOBA; S8 CAŁA DOBA = ON |
| Cyklicznie przez całą dobę | S8 TRYB = CAŁA DOBA; wybierz TAKT1/2/3 i ustaw ON/OFF |
| Inny plan każdego dnia | S8 TRYB = TYGODNIOWY; pomaluj 7×48 kafelków |
| Bezpiecznie przy utracie czasu | ustaw S8 BRAK ZEGARA, zwykle OFF albo wybrane taktowanie |
| Tymczasowy plan na wyjazd | włącz URLOP, ustaw OD/DO i URLOP TRYB |
| Szybko skopiować dni robocze | WWW: PON → WT-PT |
| Szybko ustawić cały tydzień tak samo | WWW: PON → WSZYSTKIE albo WYPEŁNIJ WYBRANYM |

**NAJLEPSZY SPOSÓB PROGRAMOWANIA** Do drobnych korekt możesz używać LCD, ale pełny harmonogram 7×48 najwygodniej tworzy się na stronie WWW. LCD służy do szybkiej kontroli parametrów, trybów i stanów.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

43

## 30. Ajutor, instrucțiuni online și serverul PAMEL

Materialele actuale, instrucțiunile, actualizările și funcțiile internet PAMEL sunt direcționate prin server.pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/

Scanează codul QR pentru a accesa serverul PAMEL. Pe site găsești datele de contact ale service-ului, instrucțiuni și actualizări PT1WIFI.

| | |
|---|---|
| VERSIUNEA INSTRUCȚIUNILOR Ediția: | . Ilustrațiile interfeței: firmware |

0.1.4. Descrierea ceasului intern și a NTP: versiunile începând de la 0.1.10.

27.10.2026







## 30. Pomoc, instrukcje online i serwer PAMEL

Aktualne materiały, instrukcje, aktualizacje i funkcje internetowe PAMEL są kierowane przez serwer.pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/

*Zeskanuj kod QR, aby przejść do serwera PAMEL.*

Na stronie znajdziesz dane kontaktowe serwisu, instrukcje i aktualizacje PT1WIFI.

**WERSJA INSTRUKCJI** Wydanie: 27.10.2026. Ilustracje interfejsu: firmware 0.1.4. Opis zegara wewnętrznego i NTP: wersje od 0.1.10.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

44

## 31. Listă de verificare prescurtată pentru pornire

- Verifică datele nominale și receptorul.
- Pornește alimentarea și verifică versiunea.
- Configurează Wi-Fi.
- Verifică ceasul / RTC / NTP.
- Alege modul.
- Pentru S8 setează temporizarea ciclică.
- Programează dalele săptămânii.
- Setează comportamentul în lipsa ceasului.
- Setează vacanța, dacă este necesar.
- Testează ieșirea printr-un ciclu scurt și sigur.
- După o întrerupere a alimentării, verifică comportamentul modului selectat.

PENTRU INSTALAȚII FĂRĂ SUPRAVEGHERE După configurarea completă, efectuează un test al întreruperii și

revenirii alimentării. Astfel te asiguri că modul de pornire automată selectat

este potrivit pentru pompă sau aerator.



Pagina originală · 44



## 31. Skrócona checklista uruchomienia

- Sprawdź dane znamionowe i odbiornik.
- Włącz zasilanie i sprawdź wersję.
- Skonfiguruj Wi-Fi.
- Sprawdź zegar / RTC / NTP.
- Wybierz tryb.
- Dla S8 ustaw taktowania.
- Zaprogramuj kafelki tygodnia.
- Ustaw zachowanie przy braku zegara.
- Ustaw urlop, jeśli potrzebny.
- Przetestuj wyjście krótkim, bezpiecznym cyklem.
- Po zaniku zasilania sprawdź zachowanie wybranego trybu.

**DLA INSTALACJI BEZ NADZORU** Po pełnej konfiguracji wykonaj test zaniku i powrotu zasilania. Pozwala to upewnić się, że wybrany tryb automatycznego startu jest właściwy dla pompy lub napowietrzacza.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

45

## 32. Setări exemplificative – punct de pornire

| Utilizare | Exemplu | Observații |
|---|---|---|
| ACM – intervale de confort | S8 săptămânal; dimineața/după- | amiaza TAKT1; în afara intervalelor OFF TAKT1 se alege în funcție de circuit; de exemplu 5 min ON / 16 min OFF doar ca punct de pornire |
| ACM – noaptea | OPRIT | de obicei nu este necesară menținerea circulației noaptea |
| Aerare – zi/noapte | ziua TAKT1, noaptea TAKT2 | timpii se stabilesc exclusiv în funcție de procesul concret |
| Vacanță ACM | OPRIT | după revenire, programul săptămânal se activează automat |
| Vacanță stație de epurare | TAKT2/TAKT3 în loc de | OFF automat depinde de tehnologia stației de epurare |
| Defecțiune a ceasului | S8 FĂRĂ CEAS = | stare sigură pentru pompa ACM, de obicei OFF; pentru stația de epurare poate fi temporizare ciclică ACESTEA SUNT EXEMPLE Nu sunt valori universale de proces. PT1WIFI îți permite să le setezi comod, dar alegerea timpilor rămâne dependentă de instalație. |







## 32. Przykładowe ustawienia – punkt startowy

| Zastosowanie | Przykład | Uwagi |
|---|---|---|
| CWU – okna komfortu | S8 tygodniowy; rano/po południu TAKT1; poza oknami OFF | TAKT1 dobrać do obiegu; np. 5 min ON / 16 min OFF tylko jako punkt startowy |
| CWU – noc | OFF | zwykle brak potrzeby utrzymywania cyrkulacji w nocy |
| Napowietrzanie – dzień/noc | dzień TAKT1, noc TAKT2 | czasy wyłącznie według konkretnego procesu |
| Urlop CWU | OFF | po powrocie program tygodniowy włącza się automatycznie |
| Urlop oczyszczalnia | TAKT2/TAKT3 zamiast automatycznego OFF | zależy od technologii oczyszczalni |
| Awaria zegara | S8 BRAK ZEGARA = bezpieczny stan | dla pompy CWU zwykle OFF; dla oczyszczalni może być takt |

**TO SĄ PRZYKŁADY** Nie są to uniwersalne wartości procesowe. PT1WIFI pozwala je wygodnie ustawić, ale dobór czasów pozostaje zależny od instalacji.

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Instrucțiuni de utilizare Notele utilizatorului 1

Loc pentru timpii proprii TAKT1/TAKT2/TAKT3, orele intervalelor active, descrierea instalației și modificările programului.

DATAI

46

Pagina originală · 46



## Notatki użytkownika 1

Miejsce na własne czasy TAKT1/TAKT2/TAKT3, godziny aktywnych okien, opis instalacji i zmiany programu.

| DATA / GODZINA | NASTAWA / UWAGA |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Instrucțiuni de utilizare Notele utilizatorului 2

Loc pentru timpii proprii TAKT1/TAKT2/TAKT3, orele intervalelor active, descrierea instalației și modificările programului.

DATAI

47

Pagina originală · 47



## Notatki użytkownika 2

Miejsce na własne czasy TAKT1/TAKT2/TAKT3, godziny aktywnych okien, opis instalacji i zmiany programu.

| DATA / GODZINA | NASTAWA / UWAGA |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

47

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Instrucțiuni de utilizare Notele utilizatorului 3

Loc pentru timpii proprii TAKT1/TAKT2/TAKT3, orele intervalelor active, descrierea instalației și modificările programului.

DATAI

48

Pagina originală · 48



## Notatki użytkownika 3

Miejsce na własne czasy TAKT1/TAKT2/TAKT3, godziny aktywnych okien, opis instalacji i zmiany programu.

| DATA / GODZINA | NASTAWA / UWAGA |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

48

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL * PT1WIFI * Instrucțiuni de utilizare Notele utilizatorului 4

Loc pentru timpii proprii TAKT1/TAKT2/TAKT3, orele intervalelor active, descrierea instalației și modificările programului.

DATAI

49

Pagina originală · 49



## Notatki użytkownika 4

Miejsce na własne czasy TAKT1/TAKT2/TAKT3, godziny aktywnych okien, opis instalacji i zmiany programu.

| DATA / GODZINA | NASTAWA / UWAGA |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

49

**Instrucțiuni în limba română**

## PAMEL | PT1WIFI | CLOUD

## CLOUD inclus în prețul dispozitivului

PAMEL CLOUD este disponibil pentru PT1WIFI fără abonament. Suportul cloud este asigurat timp de minimum 24 luni de la livrare; după această perioadă nu se percep automat taxe.

Pentru a utiliza previzualizarea prin Internet, conectează dispozitivul la o rețea Wi-Fi cu acces la Internet și asociază-l contului tău de pe serwer.pamel.pl. ID-ul CLOUD îl găsești în secțiunea SYSTEM a paginii WEB locale.

PT1WIFI transmite, printre altele, identificatorul, modelul, versiunea programului, modul, starea ieșirii, faza, timpul rămas, T1/T2 și adresa IP locală. Cloud-ul servește pentru monitorizare; acest model nu permite prin CLOUD oprirea de la distanță (STOP) sau resetarea la setările din fabrică.

Lipsa accesului la Internet sau a serverului PAMEL nu blochează controlul local și nici pagina WEB locală. Datele din cloud sunt actualizate periodic și pot fi afișate cu întârziere.

Datele tehnice nu conțin numele de familie, adresa, adresa de e-mail sau numărul comenzii. Totuși, contul poate fi asociat cu identificatorul dispozitivului. Prin urmare, datele contului și datele tehnice pot constitui date cu caracter personal. Datele utilizate pentru statistici sunt prezentate în formă agregată.

Condițiile actuale ale serviciului și regulile privind prelucrarea datelor sunt descrise în regulament și în politica de confidențialitate PAMEL CLOUD.



Pagina originală · 50



## CLOUD w cenie urządzenia

PAMEL CLOUD jest dostępny dla PT1WIFI bez abonamentu. Wsparcie chmury jest zapewnione przez minimum 24 miesiące od dostawy; po tym okresie nie są automatycznie naliczane opłaty.

Aby korzystać z podglądu przez Internet, połącz urządzenie z siecią Wi-Fi z dostępem do Internetu i przypisz je do swojego konta na serwer.pamel.pl. ID CLOUD znajdziesz w sekcji SYSTEM lokalnej strony WWW.

PT1WIFI przesyła m.in. identyfikator, model, wersję programu, tryb, stan wyjścia, fazę, pozostały czas, T1/T2 i lokalny adres IP. Chmura służy do podglądu; ten model nie udostępnia przez CLOUD zdalnego STOP ani resetu fabrycznego.

Brak Internetu lub serwera PAMEL nie blokuje lokalnego sterowania ani lokalnej strony WWW. Dane chmurowe są odświeżane okresowo i mogą być opóźnione.

Dane techniczne nie zawierają nazwiska, adresu, e-maila ani numeru zamówienia. Konto może być jednak powiązane z identyfikatorem urządzenia. Dane konta i dane techniczne mogą więc stanowić dane osobowe. Dane wykorzystywane do statystyk prezentowane są zbiorczo.

Aktualne warunki usługi i zasady przetwarzania danych opisują regulamin oraz polityka prywatności PAMEL CLOUD.

Regulamin PAMEL CLOUD

Polityka prywatności

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

51

## CONDIȚII DE GARANȚIE – 1/2

Stimate utilizator, La început dorim să îți mulțumim pentru alegerea produsului firmei PAMEL. Suntem siguri că vei fi mulțumit de această alegere. Proiectăm dispozitivele noastre astfel încât să îți îndeplinească cerințele și să garanteze o utilizare fără probleme în viitor. CONDIȚII DE GARANȚIE Firma PAMEL oferă garanție pentru controler (fără echipament suplimentar) pe teritoriul Republicii Polone, pentru o perioadă de maximum 60 luni: 24 luni de garanție de bază, 6 luni de garanție extinsă oferită de producător, în plus, este posibilă achiziționarea prelungirii garanției până la 40 sau 50 luni. Perioada totală de garanție nu poate depăși 80 luni de la data producerii dispozitivului. Echipamentul suplimentar (de exemplu, sondele și elementele de încălzire) beneficiază de garanția standard prevăzută de Codul civil. Prelungirea garanției achiziționată este confirmată de autocolantul holografic de pe certificatul de garanție. Garanția nu acoperă elementele consumabile și accesoriile destinate montării autonome (de exemplu, antele, senzorii, suporturile, elementele de încălzire, cablurile, bateriile).

În perioada de garanție, producătorul se obligă să remedieze gratuit defectele fizice. Dacă, în cadrul garanției de bază, au fost efectuate cel puțin patru reparații, iar dispozitivul este în continuare defect, Cumpărătorul are dreptul la înlocuirea acestuia cu un exemplar nou, cu parametri echivalenți, sau la restituirea sumei plătite. Perioada de garanție se prelungește cu durata reparației. Reclamațiile trebuie transmise prin e-mail (pamel@pamel.pl) sau telefonic. Producătorul va încerca mai întâi să rezolve problema de la distanță și va indica pașii următori pentru soluționarea reclamației. La solicitarea producătorului, Cumpărătorul este obligat să completeze procesul-verbal de reclamație. Garanția acoperă exclusiv defectele apărute din cauze existente în dispozitiv. Garanția nu acoperă deteriorările apărute ca urmare a: montării, exploatării sau întreținerii necorespunzătoare, depozitării în condiții necorespunzătoare, utilizării unor materiale consumabile necorespunzătoare, reparațiilor sau modificărilor efectuate autonom, deteriorărilor mecanice, inundării, condensării vaporilor de apă, impurităților, fenomenelor atmosferice, evenimentelor fortuite, depășirii parametrilor nominali. Garanția nu acoperă pretențiile referitoare la parametrii tehnici ai dispozitivului, dacă aceștia sunt conformi cu datele producătorului.







## WARUNKI GWARANCJI – 1/2

**Drogi Użytkowniku,**
Na wstępie pragniemy podziękować, za wybór produktu firmy PAMEL. Jesteśmy pewni, że będą państwo z tego wyboru zadowoleni. Projektujemy nasze urządzenia tak, aby spełniały państwa wymagania i gwarantowały przyszłe bezproblemowe użytkowanie.
**WARUNKI GWARANCJI**
**Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:**
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).

W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych.
Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie.
Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych, przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

**Instrucțiuni în limba română**

PAMEL • PT1WIFI • Manual de utilizare

52

## CONDIȚII DE GARANȚIE – 2/2

Condiția pentru păstrarea drepturilor de garanție este livrarea dispozitivului: în stare completă, într-un ambalaj care îl protejează împotriva deteriorării, împreună cu documentația, cablurile și elementele suplimentare, cu sigiliile și autocolantele îndepărtate sau deteriorate, cu certificatul de garanție original, semnat de ambele părți, și cu autocolantul care conține data producerii. Garanția nu acoperă serviciile și materialele asociate operațiunilor obișnuite de întreținere (de exemplu, montarea, programarea, curățarea, întreținerea, înlocuirea siguranțelor și a becurilor). Aceste servicii sunt contra cost. Service-ul poate refuza efectuarea reparației în garanție în cazul: neconcordanței datelor din documentație cu starea reală a dispozitivului, modificărilor neautorizate ale documentelor, îndepărtării marcajelor de identificare ale dispozitivului (de exemplu, a autocolantului). Reparațiile în garanție sunt efectuate în termen de până la 21 zile de la data livrării dispozitivului la service. În cazul în care este necesară aducerea pieselor din străinătate, acest termen poate fi prelungit – Cumpărătorul va fi informat despre acest lucru prin e-mail.

Montarea dispozitivului trebuie efectuată în conformitate cu normele și instrucțiunile de utilizare. În cazul în care legea impune acest lucru, instalația trebuie realizată de o persoană cu autorizațiile corespunzătoare. Domeniul drepturilor și obligațiilor părților este reglementat exclusiv de prezentul document. Echipamentul neridicat de la service în termen de 3 luni de la finalizarea reparației devine proprietatea service-ului. Piesele înlocuite în timpul reparației rămân în proprietatea producătorului. Producătorul nu răspunde pentru pierderea datelor utilizatorului salvate în dispozitiv. După reparație, dispozitivul este returnat în starea restabilită la setările din fabrică. Prin semnarea certificatului de garanție, Cumpărătorul confirmă că a luat cunoștință de condițiile de garanție și le acceptă. Certificatul fără semnătură și fără autocolantul original cu data producerii este invalid. Atenție: La numărul de reparații nu se includ operațiunile de întreținere, curățarea, înlocuirea becurilor, siguranțelor, elementelor consumabile sau reparațiile rezultate din uzura naturală (de exemplu, a potențiometrelor). 16.05.2026

| DATA ÎNCEPERII PERIOADEI DE GARANȚIE | ȘTAMPILA VÂNZĂTORULUI | SEMNĂTURA CLIENTULUI |
|---|---|---|
| | | |







## WARUNKI GWARANCJI – 2/2

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.
W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.

Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje.
Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).
16.05.2026

| DATA ROZPOCZĘCIA OKRESU GWARANCJI | PIECZĄTKA SPRZEDAWCY | PODPIS KLIENTA |
|---|---|---|
| | | |